



de Aufbauanleitung

fr Instructions de montage

it Istruzioni di montaggio

en Assembly instructions

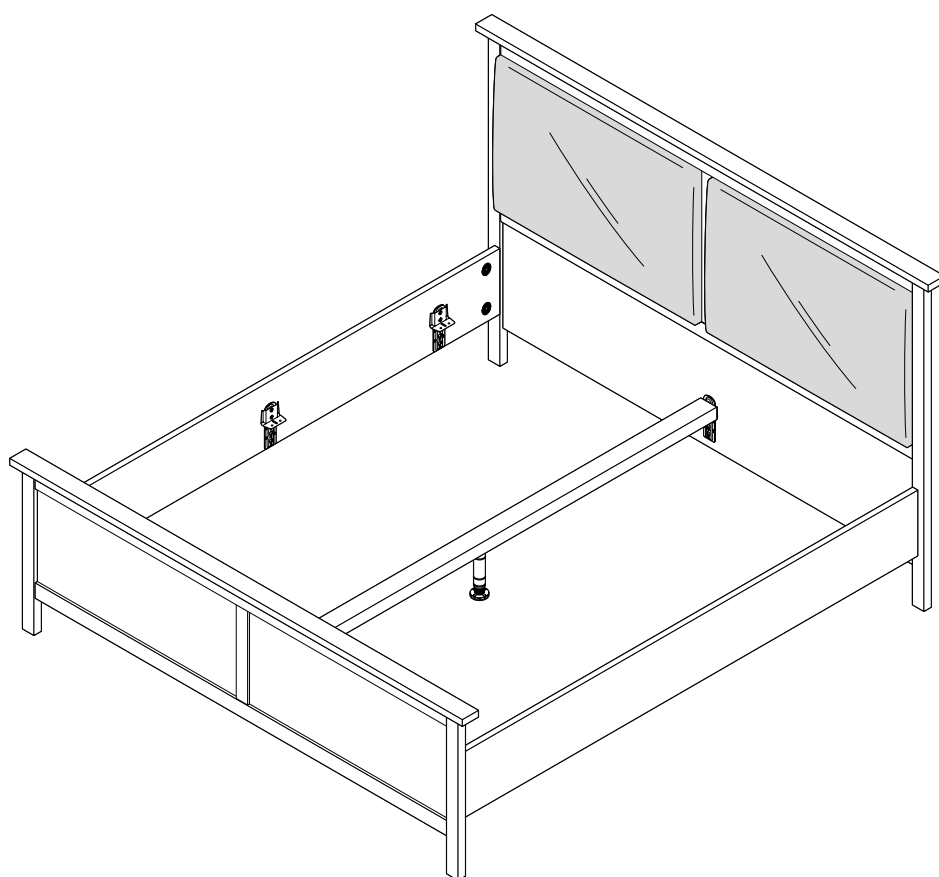
cs Návod k montáži

pl Instrukcja montażu

sk Návod na montáž

hu Összeszerelési útmutató

tr Kurulum talimatları



Unbedingt zuerst lesen!

À lire absolument avant
de débiter l'article!

Leggere attentamente
prima dell'utilizzo!



Read before assembling!

Nutno nejdřív přečíst!

Najpierw koniecznie
przeczytać!

Bezpodmienečne si
najprv prečítajte!

Szerelés előtt olvassa el!

Mutlaka okuyun!

Montage mit 2 Personen!

Montage à 2 personnes!

Per il montaggio sono
necessarie 2 persone!

Assembly requires 2 people!



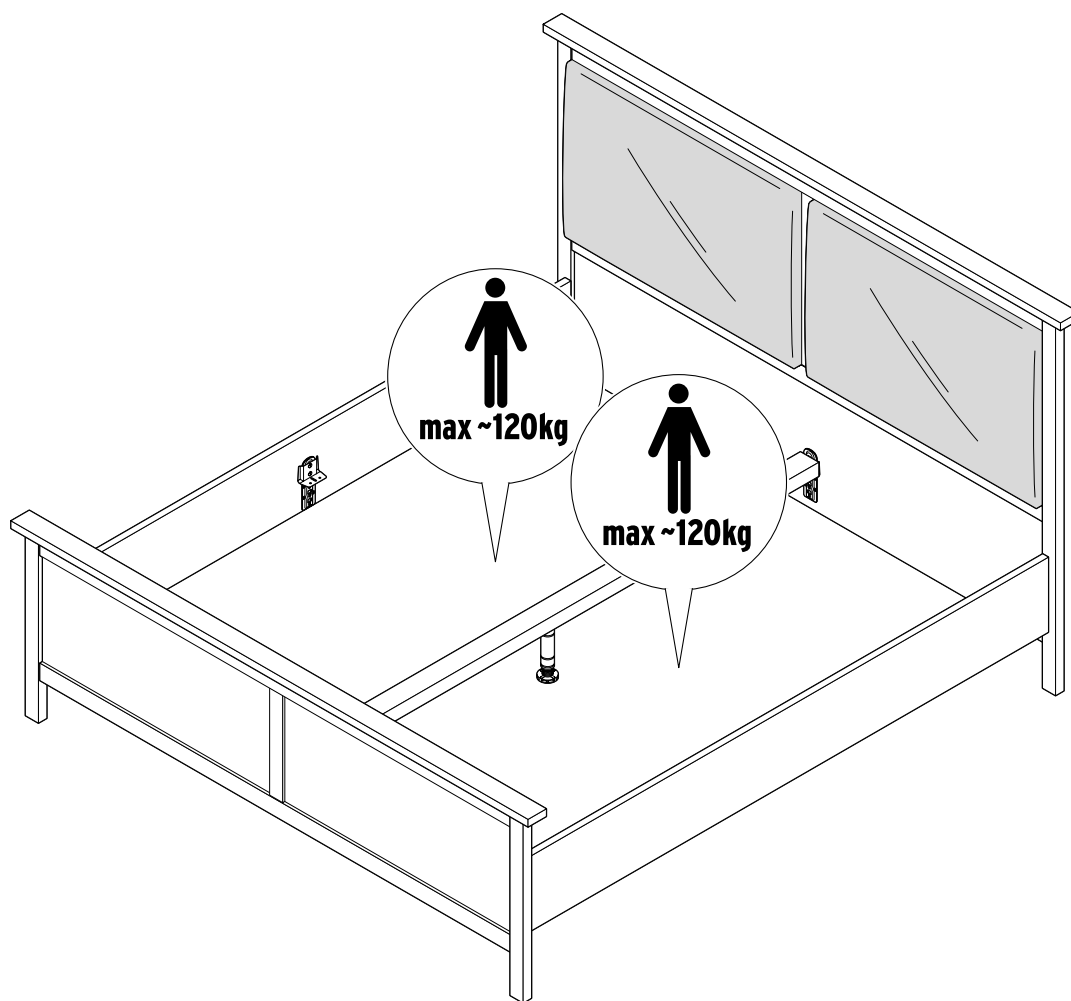
Montáž: 2 osoby!

Montaż w 2 osoby!

Montáž musia vykonať
2 osoby!

Két személy szerelje össze!

Kurulum için 2 kişi gereklidir!



www.tchibo.de/anleitungen • www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.de/instructions • www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje • www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok • www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

de

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf.
Bei Weitergabe des Artikels übergeben Sie auch diese Aufbauanleitung.
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Artikel.

Ihr Tchibo Team

Zu Ihrer Sicherheit



GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Die Tüten und Folien sind kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass diese nicht über den Kopf gestülpt oder Teile davon verschluckt werden. Erstickenungsgefahr!
- Für die sichere Montage wird der Artikel mit diversen Kleinteilen ausgeliefert. Diese Teile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Halten Sie deshalb Kinder fern, wenn Sie den Artikel montieren.

VORSICHT - Verletzungsgefahren und Sachschäden!

- Stellen Sie den Artikel immer auf einen ebenen, nicht abschüssigen Boden.
- Stellen oder setzen Sie sich nicht auf das Kopf- oder Fußteil. Es kann beschädigt werden.
- In hellen Räumen müssen helle und farbige Polsterbezüge vor direktem Lichteinfall geschützt werden. Besonders bei direkter Sonneneinstrahlung sollten Vorhänge oder Jalousien geschlossen werden, da sonst der Stoff schon in wenigen Wochen an den beschienenen Stellen heller werden kann.
- Montieren Sie den Artikel auf einer weichen und ebenen Unterlage; legen Sie die Transportpappe unter, damit die Oberflächen nicht zerkratzt oder beschädigt werden.
- Verwenden Sie den Artikel nur für seinen vorgesehenen Verwendungszweck und überlasten Sie ihn nicht.

Verwendungszweck

Der Artikel ist für den Gebrauch in Innenräumen geeignet - schützen Sie ihn vor Feuchtigkeit.

Der Artikel ist für den privaten Haushalt vorgesehen und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

Zur Pflege

Material des Kopfteil-Polsterbezuges: 91 % Polyester, 9 % Polyamide

Regelmäßige Pflege

- Saugen Sie regelmäßig Verschmutzungen (Hausstaub, Krümel, Fussel etc.) vom Bezug ab. Verwenden Sie dazu eine Polsterbürste.
- Reiben Sie den Polsterbezug in regelmäßigen Abständen mit einem feuchten Ledertuch ab. Die Feuchtigkeit hält die Fasern elastisch und der Bezug bleibt länger schön.

Flecken entfernen

- Entfernen Sie Flecken kurz nach dem Entstehen. Tupfen Sie Flüssigkeiten rasch ab. Reiben Sie niemals auf einer Stelle!
- Lassen Sie die gereinigte Stelle vollständig trocknen. Benutzen Sie keinen Haartrockner!
- Bürsten Sie die trockene Stelle anschließend aus!

Reinigen Sie das übrige **Bettgestell** mit einem leicht angefeuchteten Tuch und wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.

Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder ätzenden Mittel bzw. harte Bürsten etc.

Auspacken und Entsorgen

Entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es sortenrein. Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich Montagematerial wegwerfen.

fr

Chère cliente, cher client!

Conservez ces instructions de montage en lieu sûr pour pouvoir les consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ces instructions en même temps que l'article.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec cet article.

L'équipe Tchibo

Pour votre sécurité



DANGER: risques pour les enfants

- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Les sacs et les films ne sont pas des jouets. Veillez à ce que les enfants ne se les mettent pas sur la tête ou n'en avalent pas des morceaux. Risque d'étouffement!
- Cet article est livré avec de nombreux petits éléments de montage qui peuvent entraîner la mort s'ils sont ingérés. Assemblez donc l'article en dehors de la présence d'enfants.

PRUDENCE - risque de blessures et de détériorations!

- Posez toujours l'article sur un sol plan et horizontal.
- Ne vous asseyez pas et ne vous mettez pas debout sur la tête ou le pied de lit. Ils pourraient en être endommagés.
- Dans les pièces ensoleillées, veillez à protéger les revêtements clairs et en couleur de l'exposition directe à la lumière. Notamment en cas de rayons directs du soleil, il est recommandé de fermer les stores ou rideaux pour éviter que le tissu ne s'éclaircisse déjà au bout de quelques semaines aux endroits exposés.
- Assemblez l'article sur une surface souple et plane, en le posant éventuellement sur l'emballage en carton afin d'éviter de rayer ou d'endommager les surfaces.
- N'utilisez l'article que dans le domaine d'utilisation prévu et ne le surchargez pas.

Domaine d'utilisation

Cet article est destiné à une utilisation à l'intérieur. Protégez-le de l'humidité.

Cet article est conçu pour une utilisation privée et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

Entretien

Matière du revêtement de la tête de lit: 91 % polyester, 9 % polyamide

Entretien régulier

- Aspirez régulièrement les salissures (poussières, miettes, peluches, etc.) du revêtement. Utilisez une brosse pour tissus d'ameublement.
- Frottez régulièrement le revêtement de rembourrage avec une peau de chamois humidifiée. L'humidité maintient l'élasticité des fibres et préserve plus longtemps le bel aspect du revêtement.

Élimination des taches

- Éliminez les taches dès leur apparition. Tamponnez rapidement les liquides. Ne procédez jamais par frottement sur un endroit à nettoyer!
- Laissez sécher l'endroit nettoyé. N'utilisez pas de sèche-cheveux!
- Brossez l'endroit traité une fois sec.

Nettoyez le reste du **sommier** avec un chiffon légèrement humide et essuyez-le ensuite avec un chiffon sec.

Pour le nettoyage, n'utilisez en aucun cas de produits abrasifs ou caustiques, ni de brosses dures, etc.

Déballage et élimination des emballages

Enlevez soigneusement tout le matériel d'emballage et éliminez-le selon les principes de la collecte sélective. Veillez à ne pas jeter par inadvertance le matériel de montage.

Gentili clienti!

Conservare le presenti istruzioni per consultazione futura.

In caso di cessione dell'articolo, consegnare anche le presenti istruzioni.

Ci auguriamo che l'articolo acquistato soddisfi pienamente le vostre esigenze.

Il vostro team Tchibo

Per la vostra sicurezza



PERICOLO per i bambini

- Tenere i bambini lontani dai materiali di imballaggio. I sacchetti e le plastiche di imballaggio non sono giocattoli. Controllare che non vengano inseriti sulla testa o che alcuni componenti non vengano ingeriti. Pericolo di soffocamento!
- L'articolo comprende numerosi componenti di piccole dimensioni che ne garantiscono il montaggio sicuro e che possono essere pericolosi se ingeriti. Tenerli lontano dalla portata dei bambini durante il montaggio dell'articolo.

ATTENZIONE - pericolo di lesioni o danni materiali!

- Posizionare l'articolo sempre su una superficie piana, non inclinata.
- Non salire o sedersi né sulla testiera né sulla pediera del letto. Potrebbero subire danni.
- In ambienti luminosi, i rivestimenti delle imbottiture chiari e colorati devono essere protetti dai raggi solari. In caso di esposizione diretta alla luce del sole, tende e veneziane devono essere chiuse altrimenti il tessuto tenderà a schiarirsi, nei punti illuminati, nel giro di poche settimane.
- Montare l'articolo su un supporto piano e morbido; appoggiare l'articolo sul cartone utilizzato per il trasporto in modo da non graffiare o danneggiare le superfici.
- Utilizzare l'articolo unicamente per lo scopo previsto e non sovraccaricarlo.

Finalità d'uso

L'articolo è adatto per essere utilizzato in ambienti interni.

Proteggerlo dall'umidità.

L'articolo è destinato all'uso domestico e non è adatto a scopi commerciali.

Manutenzione

Materiale del rivestimento imbottito della testata:

91 % poliestere, 9 % poliammide

Cura regolare

- Aspirare regolarmente tracce di sporco (polvere, briciole, pelucchi, ecc.) dal rivestimento. Utilizzare a tale scopo una spazzola per imbottiture.
- Strofinare il rivestimento dell'imbottitura a intervalli regolari con un panno di pelle scamosciata inumidito. Grazie all'umidità, le fibre conservano le loro proprietà elastiche e il rivestimento mantiene la sua bellezza più a lungo nel tempo.

Rimozione di macchie

- Eliminare le macchie non appena si formano. Asciugare rapidamente eventuali sostanze liquide. Non strofinare mai su un solo punto!
- Lasciar asciugare completamente il punto smacchiato. Non utilizzare l'asciugacapelli!
- Spazzolare il punto una volta asciugatosi!

Pulire la parte restante della **struttura del letto** con un panno leggermente umido, quindi ripassare con un panno asciutto.

Per la pulizia non utilizzare prodotti abrasivi o corrosivi e/o spazzole a setole dure, ecc.

Disimballaggio e smaltimento

Estrarre con cura l'articolo dal materiale di imballaggio e smaltire quest'ultimo in base alla relativa natura. Assicurarsi di non gettare via materiale di montaggio importante.

Dear Customer

Keep these instructions for future reference. If you give this product to someone else, remember to also include these assembly instructions.

We hope you will be entirely satisfied with your purchase.

Your Tchibo Team

For your safety



DANGER to children

- Keep the packaging material out of the reach of children. The plastic bags and protective films are not toys. Make sure that children do not pull them over their heads and that no parts of them are swallowed. Risk of suffocation!
- For correct assembly the product comes with various small parts. These parts can be highly dangerous if swallowed. Therefore, keep children away while assembling the product.

CAUTION - risk of injury and material damage!

- Always place the product on a level, non-sloping surface.
- Never stand or sit on the headboard or footboard. It could become damaged.
- In bright rooms, both coloured and light-coloured upholstery coverings must be protected from intense rays of light, in particular when strong sunlight falls directly onto the fabric. In this case, curtains and blinds should be closed, otherwise the colour may fade in places that are directly exposed even after only a few weeks.
- Assemble the product on a soft and even surface, placing the transport cardboard underneath to avoid damaging or scratching any part of its surface.
- Use the product for its intended purpose only and do not overload it.

Intended use

The product is suitable for indoor use. Protect it from moisture.

It is designed for home use and is not suitable for commercial purposes.

Care

Material of the headboard upholstered cover: 91 % polyester, 9 % polyamide

Regular care

- Vacuum off dust, crumbs, lint, etc., at regular intervals from the cover. Use an upholstery brush.
- From time to time, rub down the upholstery with a dampened leather cloth. The moisture will keep the fibres flexible and the cover will stay looking its best for longer.

Removing stains

- Always deal with stains immediately. Quickly dab liquids with a cloth. Never rub on one spot!
- Allow the cleaned area to dry thoroughly. Do not use a hair dryer!
- Once it is dry, brush down the area you have cleaned!

Clean the rest of the **bed frame** with a slightly damp cloth and wipe it off with a dry cloth.

Do not use abrasive or caustic cleaning agents or hard brushes, etc. for cleaning.

Unpacking and disposal

Carefully remove all packaging material and dispose of it in the proper manner. Take care not to accidentally throw away any assembly materials.

Vážení zákazníci,

uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu.

Při předávání výrobku s ním předejte i tento návod k montáži.

Přejeme Vám, abyste byli s tímto výrobkem dlouho spokojeni.

Váš tým Tchibo

Pro Vaši bezpečnost



NEBEZPEČÍ pro děti

- Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Sáčky a fólie nejsou hračky. Dbejte na to, aby si je děti nenatahovaly na hlavu nebo jich část nespolkly. Nebezpečí udušení!
- Pro bezpečnou montáž je výrobek dodáván s různými malými díly. Tyto díly však mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Proto během montáže udržujte děti mimo pracovní oblast.

POZOR - nebezpečí poranění a vzniku věcných škod!

- Výrobek postavte na rovnou, ne šikmou plochu.
- Na čelo u hlavy nebo čelo u nohou postele si nestoupejte ani nesedejte. Mohlo by se poškodit.
- Ve světlých místnostech musíte světlé a barevné potahy čalouněného nábytku chránit před přímým dopadem světla. Především když na ně dopadají sluneční paprsky přímo, měli byste zatáhnout závěsy nebo žaluzie, protože jinak může látka již za pár týdnů na místech, na které svítí slunce, vyblednout.
- Výrobek montujte na měkkém a rovném podkladu; popřípadě jej podložte přepravní lepenkou, aby nedošlo k poškození nebo poškození povrchů.
- Výrobek používejte jen k určenému účelu a nepřetěžujte jej.

Účel použití

Výrobek je vhodný k použití ve vnitřních prostorách - chraňte ho před vlhkostí.

Je určen k soukromému využití a není vhodný ke komerčním účelům.

Ošetřování

Materiál potahu čela u hlavy: 91 % polyester, 9 % polyamid

Pravidelná péče

- Pravidelně z čalouněného nábytku vysávejte nečistoty (domácí prach, drobky, vlákna apod.). Používejte na to čalounický kartáč.
- Otírejte potah čalouněného nábytku v pravidelných intervalech navlhčeným koženým hadříkem. Vlhkost udržuje vlákna elastická a potah tak zůstane déle pěkný.

Odstraňování skvrn

- Skvrny odstraňujte krátce po jejich vzniku. Tekutiny rychle odstraňte lehkým odsátím (např. papírovým ubrouskem). Nikdy však netřete déle jedno místo!
- Vyčištěné místo nechte dokonale uschnout. Nepoužívejte vysoušeč vlasů!
- Suché místo na závěr vykartáčujte!

Zbytek **rámu postele** čistěte lehce navlhčeným hadříkem a otírejte suchým hadříkem.

K čištění nepoužívejte abrazivní ani leptavé prostředky, popř. tvrdé kartáče apod.

Vybalení a likvidace

Pečlivě odstraňte veškerý obalový materiál, roztříděte jej a zlikvidujte.

Pozor, abyste nedopatřením nevyhodili montážní materiál.

Drodzy Klienci!

Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Przy ewentualnej zmianie właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję montażu.

Życzymy Państwu wiele radości i satysfakcji z użytkowania tego produktu.

Zespół Tchibo

Dla bezpieczeństwa użytkownika



NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie dla dzieci

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Torebki oraz folie nie są zabawkami. Należy zwrócić uwagę, aby nie zostały naciągnięte na głowę i aby ich części nie zostały połknięte. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!
- Aby montaż przebiegał sprawnie i bezpiecznie, do produktu dołączono różne drobne części. Ich połknięcie może być śmiertelnie niebezpieczne. Z tego powodu należy dopilnować, aby podczas montażu produktu w pobliżu nie znajdowały się dzieci.

UWAGA - niebezpieczeństwo obrażeń ciała i szkód materialnych!

- Produkt należy ustawiać zawsze na równym, niespadzistym podłożu.
- Nie stawać ani nie siadać na elementach za głową lub stopami. Mogą zostać one przy tym uszkodzone.
- Jasne i kolorowe tapicerki muszą być w jasnych pomieszczeniach chronione przed bezpośrednim światłem słonecznym. Zwłaszcza w przypadku bezpośredniego promieniowania słonecznego należy zasłaniać zasłony lub zamykać žaluzje, gdyż w przeciwnym razie już po kilku tygodniach materiał może ulec rozjaśnieniu w nasłonecznionych miejscach.
- Montaż produktu powinien odbywać się na miękkim i równym podłożu. Należy podłożyć tekturę z opakowania, aby powierzchnie zewnętrzne nie uległy zarysowaniu ani uszkodzeniu.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie należy go przeciążać.

Przeznaczenie

Produkt nadaje się do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

Należy go chronić przed działaniem wilgoci.

Produkt zaprojektowano do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i nie nadaje się do celów komercyjnych.

Na temat pielęgnacji produktu

Materiál tapicerki zagłówka: 91 % poliestru, 9 % poliamidu

Regularna pielęgnacja

- Należy regularnie odkurzać zanieczyszczenia (kurz domowy, okruchy, kłaczki itp.) z mebla tapicerowanego. Używać do tego szczotki do tapicerek.
- W regularnych odstępach czasu należy nacierać tapicerkę wilgotną ściereczką skózaną. Wilgoć utrzymuje elastyczność włókien, dzięki czemu tapicerka będzie dłużej dobrze wyglądać.

Usuwanie plam

- Plamy należy usuwać od razu po ich powstaniu, delikatnie dociskając ściereczką w miejscu z ciecżą. Nigdy nie trzeć w jednym miejscu!
- Oczyszczone miejsce należy pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Nie używać suszarki do włosów!
- Następnie wyszczotkować suche miejsce!

Pozostałą **ramę łóżka** należy wyczyścić lekko zwilżoną ściereczką, a następnie wytrzeć suchą szmatką.

Do czyszczenia nie należy używać szorujących ani żrących środków czyszczących, względnie twardych szczotek itp.

Rozpakowanie i utylizacja

Starannie usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i pozbyć się ich w sposób zgodny z zasadami segregacji odpadów. Należy przy tym uważać, aby przez nieuwagę nie wyrzucić materiałów montażowych.

Vážení zákazníci!

Tento návod uschovajte pre prípad neskoršej potreby.

Ak výrobok postúpíte inej osobe, odovzdajte jej aj tento návod na montáž.

Želáme vám veľa spokojnosti s týmto výrobkom.

Váš tím Tchibo



Pre vašu bezpečnosť

NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Vrecká a fólie nie sú hračky. Dbajte na to, aby si ich deti nedávali cez hlavu a časti z nich neprehltli. Nebezpečenstvo udusení!
- S cieľom bezpečnej montáže je tento výrobok dodávaný s rôznymi drobnými dielmi. Tieto diely môžu byť po prehltnutí životnebezpečné. Deti preto udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti, keď tento výrobok montujete.

POZOR - Nebezpečenstvo úrazu a vecných škôd!

- Tento výrobok umiestnite vždy na rovnú a nie šikmú podlahu.
- Nestavajte alebo nesadajte si na predné alebo zadné čelo postele. Môže sa poškodiť.
- Vo svetlých miestnostiach musia byť svetlé a farebné čalúnené poťahy chránené pred priamym dopadom svetla. Obzvlášť pri priamom slnečnom žiarení by mali byť zatiahnuté závesy alebo žalúzie, v opačnom prípade môže poťah už po niekoľkých týždňoch na osvetlených miestach vyblednúť.
- Tento výrobok montujte na mäkkom a rovnom podklade; podložte ho prepravným kartónom, aby sa povrch nepoškriabal alebo nepoškodil.
- Tento výrobok používajte len v súlade s jeho určením a nepreťažujte ho.

Účel použitia

Tento výrobok je vhodný na použitie v interiéri - chráňte ho pred vlhkosťou.

Tento výrobok je určený pre súkromné domácnosti a nie je vhodný na komerčné účely.

Ošetrovanie

Materiál čalúneného poťahu predného čela postele:

91 % polyester, 9 % polyamid

Pravidelné ošetrovanie

- Vysávajte pravidelne znečistenia (prach, odrobinky, žmolky a pod.) z vášho čalúneného nábytku. Použite na to kefu na čalúnenie.
- Čalúnený poťah pravidelne utierajte vlhkou jelenicou. Vlhkosť udrží vlákna elastické a poťah zostane dlhšie pekný.

Odstaňovanie škvŕn

- Fláky odstraňujte ihneď po ich vzniku. Rozliate tekutiny rýchlo odsajte pomocou pijavej handričky alebo papiera. Nikdy flák nedrhňte na jednom mieste!
- Vyčistené miesto nechajte úplne vyschnúť. Nepoužívajte sušič na vlasy!
- Vysušené miesto následne vykefujte!

Zvyšok **rámu postele** čistíte mierne navlhčenou handrou a potom ho utrite suchou handrou.

Na čistenie nepoužívajte abrazívne ani leptavé čistiace prostriedky, resp. tvrdé kefy atď.

Vybalenie a likvidácia

Opatrne odstráňte všetok obalový materiál a zlikvidujte ho v súlade s pravidlami separovaného zberu. Dbajte na to, aby ste omylom nevyhodili montážny materiál.

Kedves Vásárlónk!

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni.

Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Kívánjuk, legyen öröme a termék használatában!

A Tchibo csapata



Biztonsága érdekében

VESZÉLY gyermekek esetében

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. A zacskó és a fólia nem játék. Ügyeljen arra, hogy azokat a gyermekek ne húzzák a fejükre, és hogy apró részeket ne nyeljenek le belőlük. Fulladásveszély!
- A biztos összeszerelés érdekében a csomagolás számos rögzítőelemet tartalmaz. Az apró részek lenyelése életveszélyes lehet. A termék összeszerelésekor a gyermekeket tartsa távol.

FIGYELEM - Sérülésveszély és anyagi károk!

- A terméket mindig sima, vízszintes talajra helyezze.
- Ne álljon és ne üljön az ágy fej- vagy lábrészére, mert azok megsérülhetnek.
- Világos helyiségekben védje a világos és színes bútorszöveteket a közvetlen fénytől. Főként közvetlen napfény esetén húzza be a függönyöket vagy húzza le redőnyöket, mivel a szövet már néhány hét elteltével kifakulhat a fénynek kitett területeken.
- A terméket puha, sima felületen szerelje össze, helyezze alá a szállítási kartont, így a felülete nem karcolódik meg és nem sérül meg.
- A terméket rendeltetésszerűen használja, ne terhelje túl.

Rendeltetés

A termék beltéri használatra alkalmas, nedvességtől óvni kell.

A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

Ápolás

A fejrész bútorszövetének anyaga: 91 % poliészter, 9 % poliamid

Rendszeres ápolás

- Rendszeresen porszívózza le a huzatról a szennyeződések (port, morzsát, szősz stb.). Ehhez a porszívó kárpittisztító fejét használja.
- A bútorszövetet rendszeres időközönként dörzsölje át nedves bőrkendővel. A nedvesség megőrzi a szálak rugalmasságát, és a huzat hosszabb ideig szép marad.

Folteltávolítás

- A foltokat mielőbb távolítsa el azok keletkezését követően. A folyadékot gyorsan itassa fel. Soha ne dörzsölje a felületet egyetlen ponton!
- A megtisztított felületet hagyja teljesen megszáradni. Ne használjon hajszárítót!
- A megszáradt felületet végül kefélje át!

Az **ágykeret** többi részét enyhén benedvesített ruhával tisztítsa meg, majd törölje szárazra.

A termék tisztításához ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószer, illetve kemény keféket stb.

Kicsomagolás és hulladékkezelés

Óvatosan távolítsa el az összes csomagolóanyagot. A csomagolóanyag eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Ügyeljen arra, nehogy véletlenül apró alkatrészeket kidobjon.

Değerli Müşterimiz!

Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın.
Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.
Yeni ürününüzü güle güle kullanın.

Tchibo Ekibiniz

Kendi güvenliğiniz için



Çocuklar için TEHLİKE

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Torbalar ve folyolar oyuncak değildir. Bunların başa geçirilmemesine veya yutulmamasına dikkat edin. Boğulma tehlikesi vardır!
- Ürün, güvenli monte edilmesi için çeşitli küçük parça vs. ile birlikte satılır. Bu parçalar yutulduğunda hayati tehlike söz konusudur. Bu yüzden ürünü kuracağınız zaman çocukları uzak tutun.

DİKKAT - Yaralanma ve maddi hasar tehlikesi!

- Ürünü daima eğimi olmayan düz bir zemin üzerine yerleştirin.
- Başlığın veya ayak kısmının üzerine çıkmayın veya oturmayın. Hasar görebilir.
- Işık alan odalarda, açık ve renkli minder kılıfları doğrudan ışıktan korunmalıdır. Özellikle doğrudan güneş ışığı alan odalarda perde veya jalousiler kapatılmalıdır, aksi takdirde kumaşın ışık alan yerlerinin rengi birkaç hafta içinde açılabilir.
- Ürünü yumuşak ve düz bir zemin üzerinde monte edin. Ürünün yüzeylerinin çizilmemesi veya hasar görmemesi için karton ambalajı ürünün altına yerleştirin.
- Ürünü sadece öngörülen kullanım amacı için kullanın ve aşırı yüklemekten kaçının.

Kullanım amacı

Bu ürün iç mekanlarda kullanım için uygundur. Nemden koruyun.

Bu ürün, özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.

Bakım

Başlık döşemesinin malzemesi: %91 polyester, %9 poliamid

Düzenli bakım

- Düzenli olarak koltuğunuzdan kirleri (toz, kırıntı, tüy vs.) süpürün. Bununiğin bir döşeme fırçası kullanın.
- Döşemeyi düzenli aralıklarla nemli deri bir bezle silin. Nem, lifleri elastik tutar ve döşeme daha uzun süre boyunca güzel kalır.

Lekeleri temizleme

- Lekeleri, meydana geldikten kısa süre sonra temizleyin. Sıvıları hemen kurulayın. Hiç bir zaman sadece tek bir yeri ovalamayın!
- Temizlediğiniz yerin tamamen kurumasını bekleyin. Saç kurutma makinesi kullanmayın!
- Kuru yeri daha sonra fırçalayın!

Geri kalan **yatak çerçevesini** hafif nemli bir bezle temizleyin ve ardından iyice kurulayın.

Temizleme için tahriş edici ya da aşındırıcı kimyasallar veya sert fırçalar kullanılmamalıdır.

Ambalajı açma ve imha etme

Ürünü ambalajından çıkarın ve tüm ambalaj malzemesini türüne göre ayırıp atın. Bu esnada yanlışlıkla montaj malzemelerini de atmamaya dikkat edin.

Garanti belgesi

06.04.2020-140605

Üretici veya İthalatçı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ
Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7
MY OFFICE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE
Telefonu: +90 216 575 4411 Faks: +90 216 576 04 84
e-posta: info@tchibo.com.tr
Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:

Satıcı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ
Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7
MY OFFICE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE
Telefonu: +90 216 575 4411 Faks: +90 216 576 0484
e-posta: info@tchibo.com.tr
Fatura Tarih ve Sayısı:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:

Malın

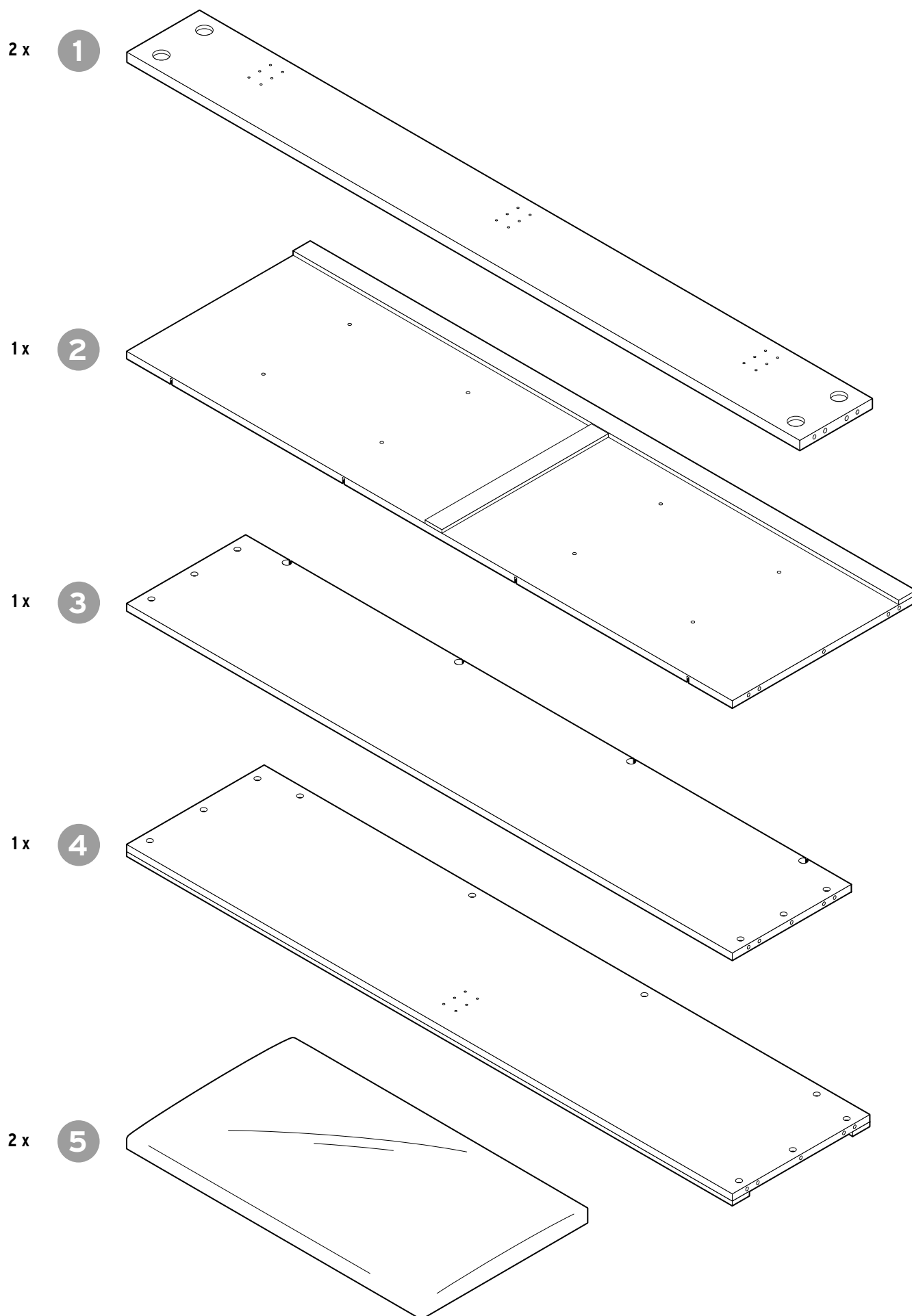
Cinsi: MOBİLYA Markası: TCM
Modeli: 604 302 Garanti Süresi: 2 YIL

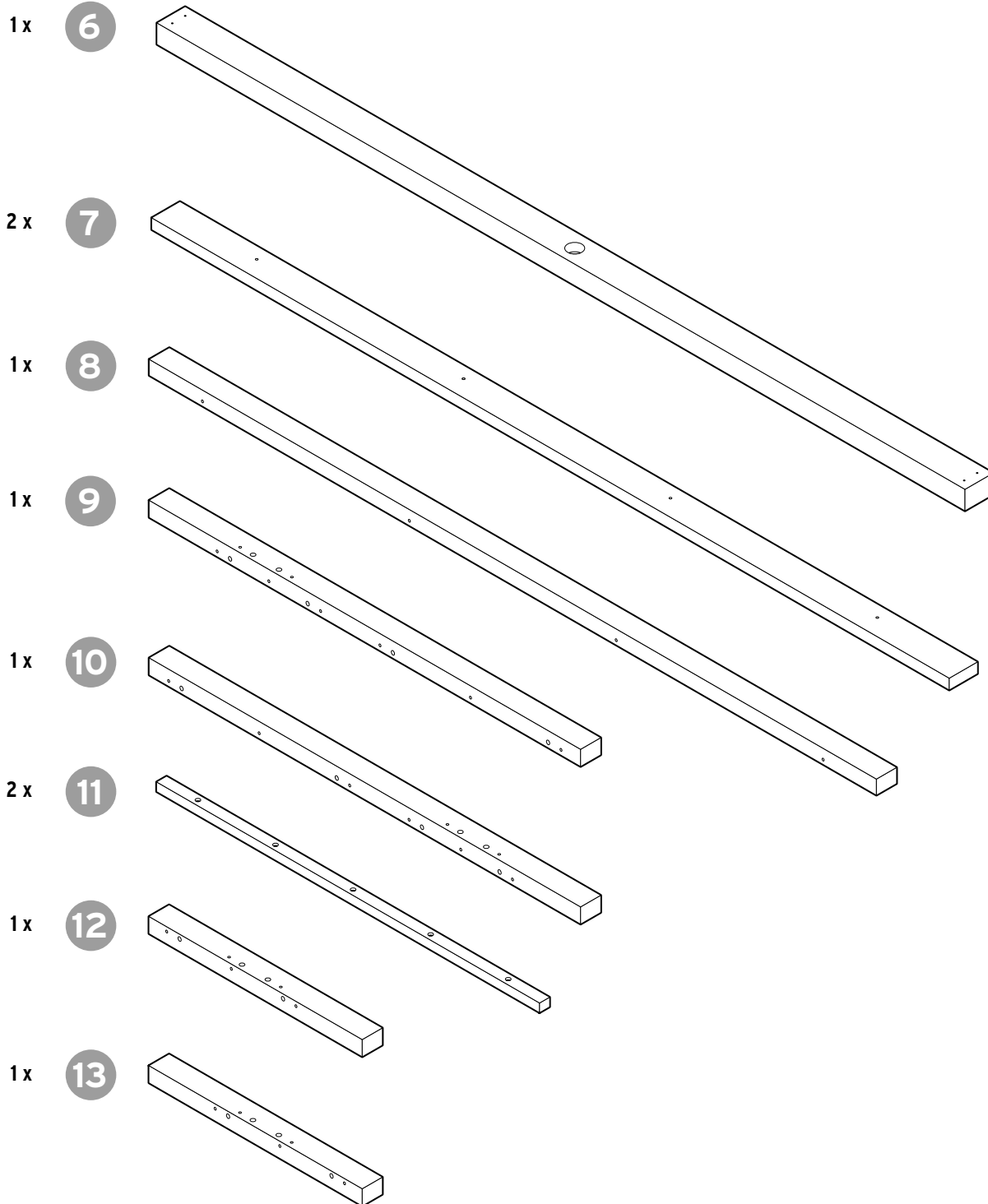
Azami Tamir Süresi: 20 iş günü

Bandrol ve Seri No:

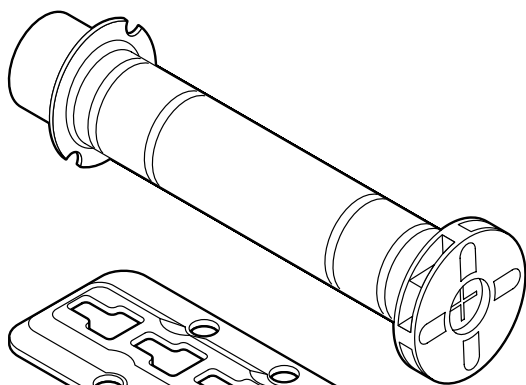
Garanti şartları

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**. (Bu süre 2 yıldan az olamaz)
- 2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketicisi, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
a) Sözleşmeden dönme,
b) Satış bedelinden indirim isteme,
c) Ücretsiz onarılmasını isteme,
ç) Satılının ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4) **Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketicisi ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;
• Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
• Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
• Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketicisi malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6) Malın tamir süresi **20 iş gününü**, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketicisi, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketicisi işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketicisi Hakem Heyetine veya Tüketicisi Mahkemesine** başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketicisi **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

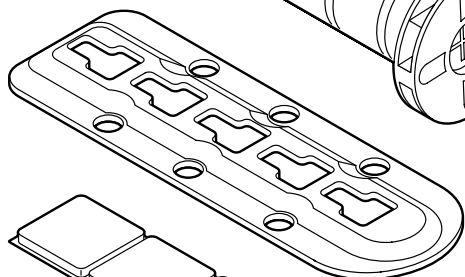




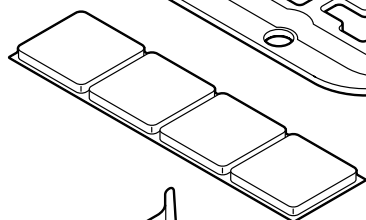
1 x A



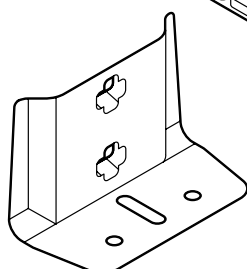
8 x B



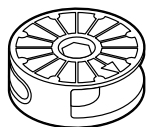
1 x C



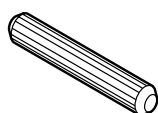
8 x D



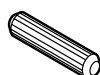
8 x E



8 x F



12 x G



12 x H



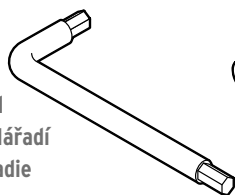
22 x I



22 x J



1 x K



Werkzeug | Outil

Utensil | Tool | Nářadí

Narzędzie | Нарadie

Szerszám | Alet

Für den Zusammenbau benötigen Sie

Pour le montage, il vous faut

Per il montaggio sono necessari

Assembly will require

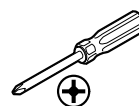
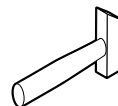
K montáži potřebujete

Do prac montażowych potrzebne będą

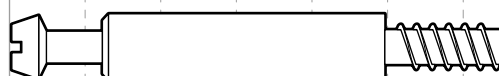
Na montaż potrebujete

Az összeszereléshez az alábbiak szükségesek

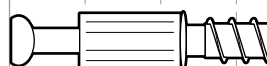
Montaj için gerekenler:



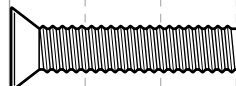
8 x S1



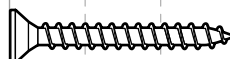
22 x S2



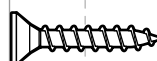
8 x S3



10 x S4



4 x S5



12 x S6



48 x S7



Ein Teil fehlt oder ist defekt? Service hinten im Heft.

Une pièce manque ou est défectueuse? Voir service client à la fin de ce livret.

Un componente manca o è difettoso? Per il servizio clienti si veda alla fine di questo manuale.

Is a part missing or broken? See back for service information.

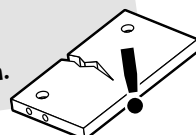
Chybí nějaký díl nebo je poškozený? Servis na zadní straně tohoto návodu.

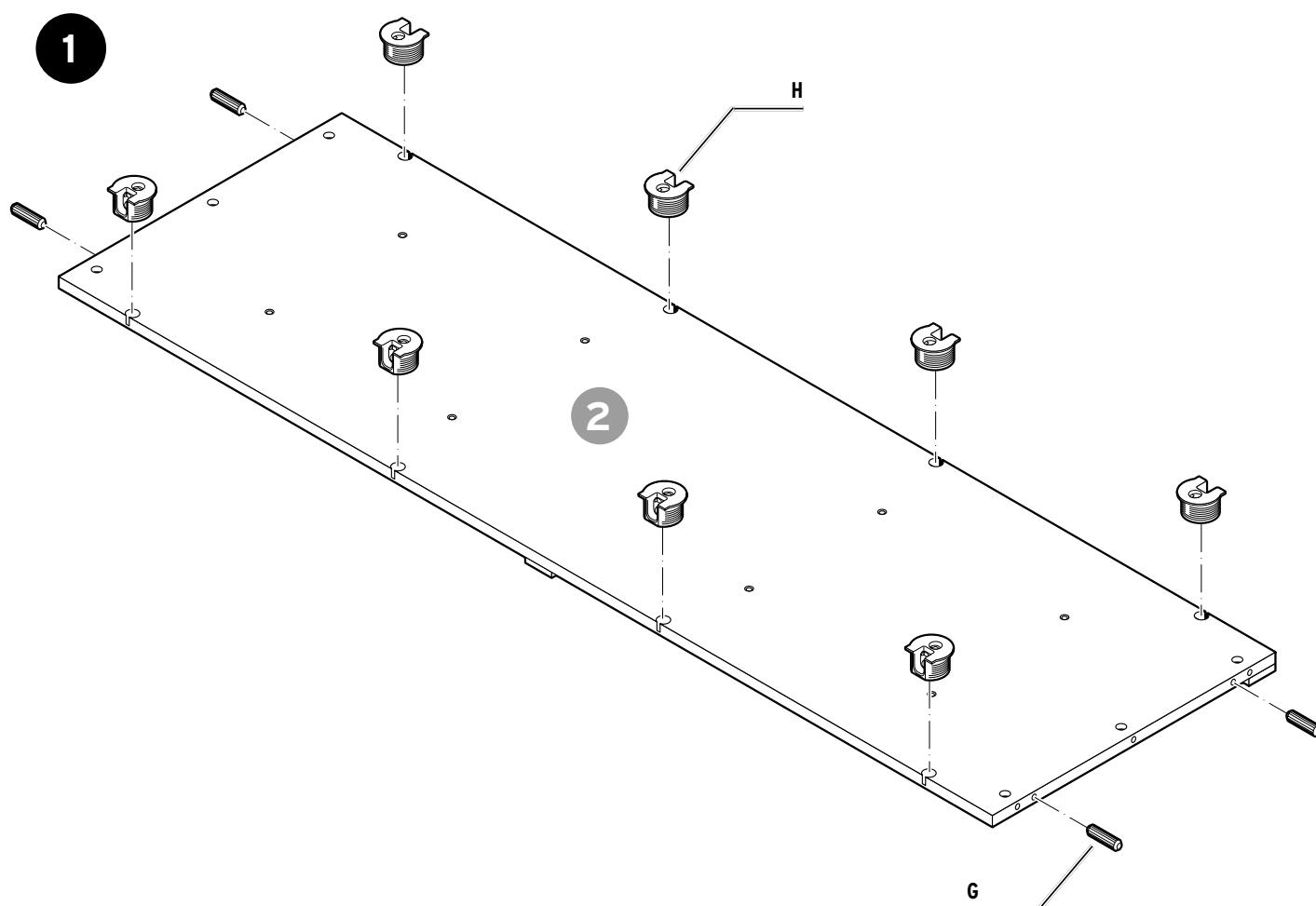
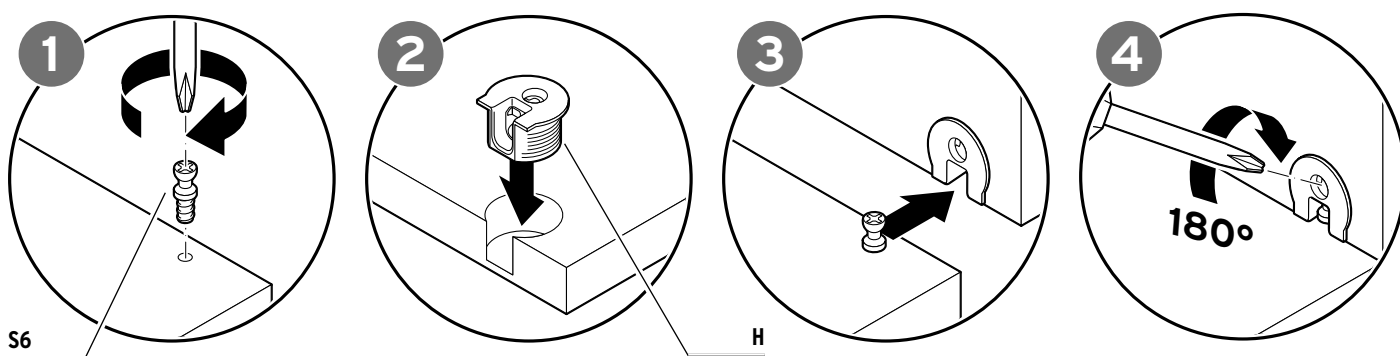
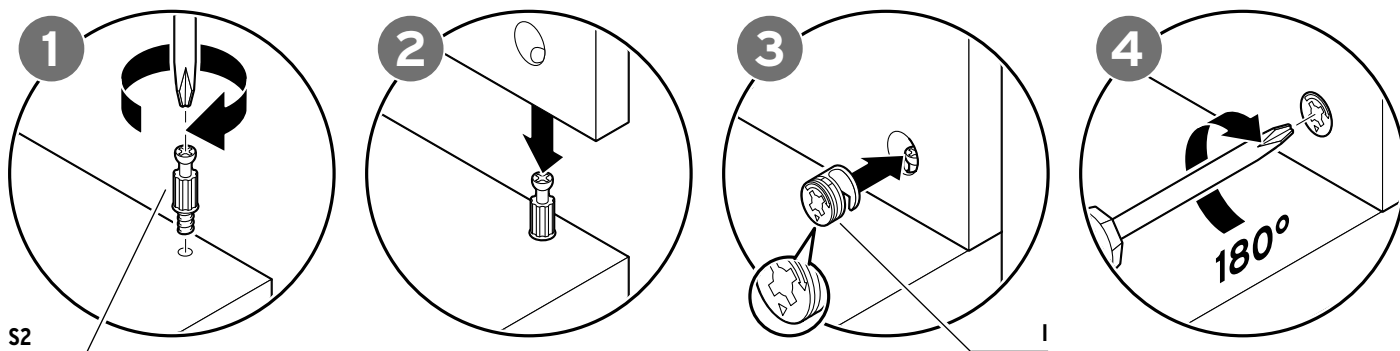
Brakuje jakiejś części lub jest uszkodzona? Serwis na ostatniej stronie.

Chýba niektorý dielec alebo je chybný? Servis na zadnej strane.

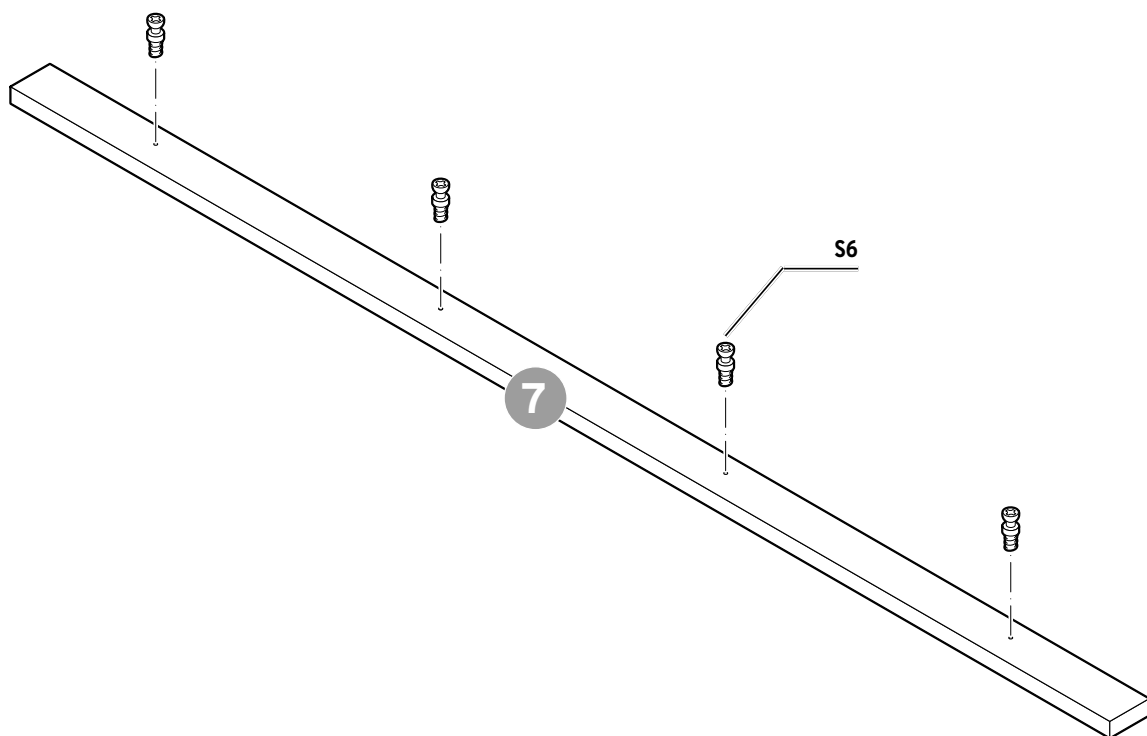
Hiányzik vagy hibás egy alkatrész? Szerviz infó az utolsó oldalon.

Bir parça mı eksik veya hasarlı? Teknik destek bilgileri son sayfada.

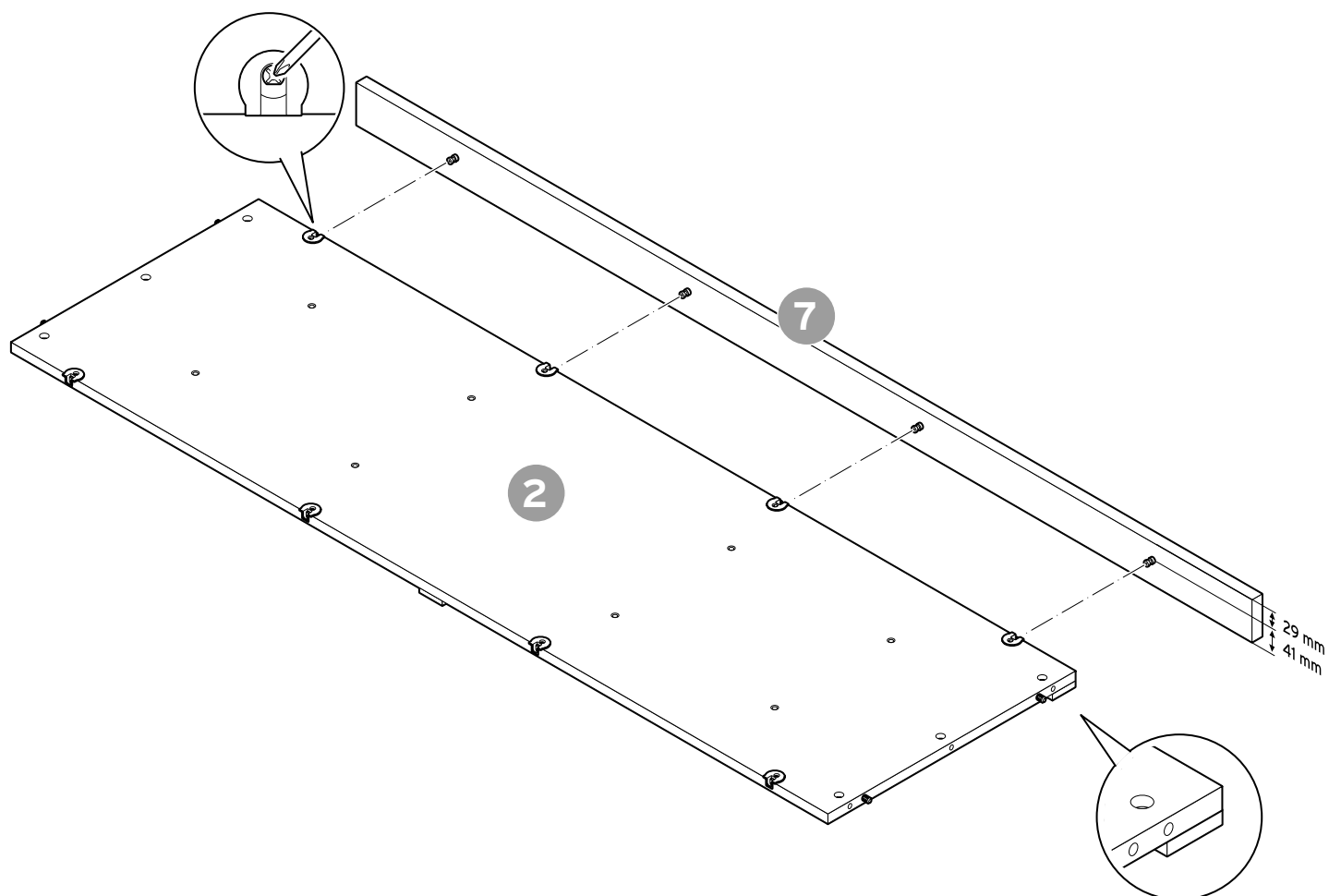




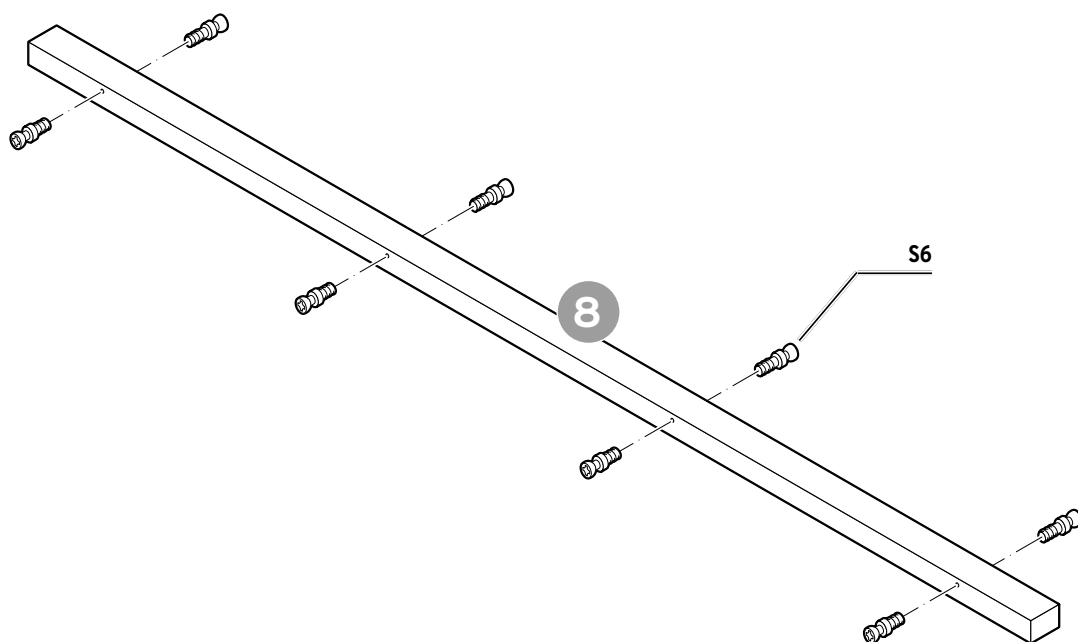
2



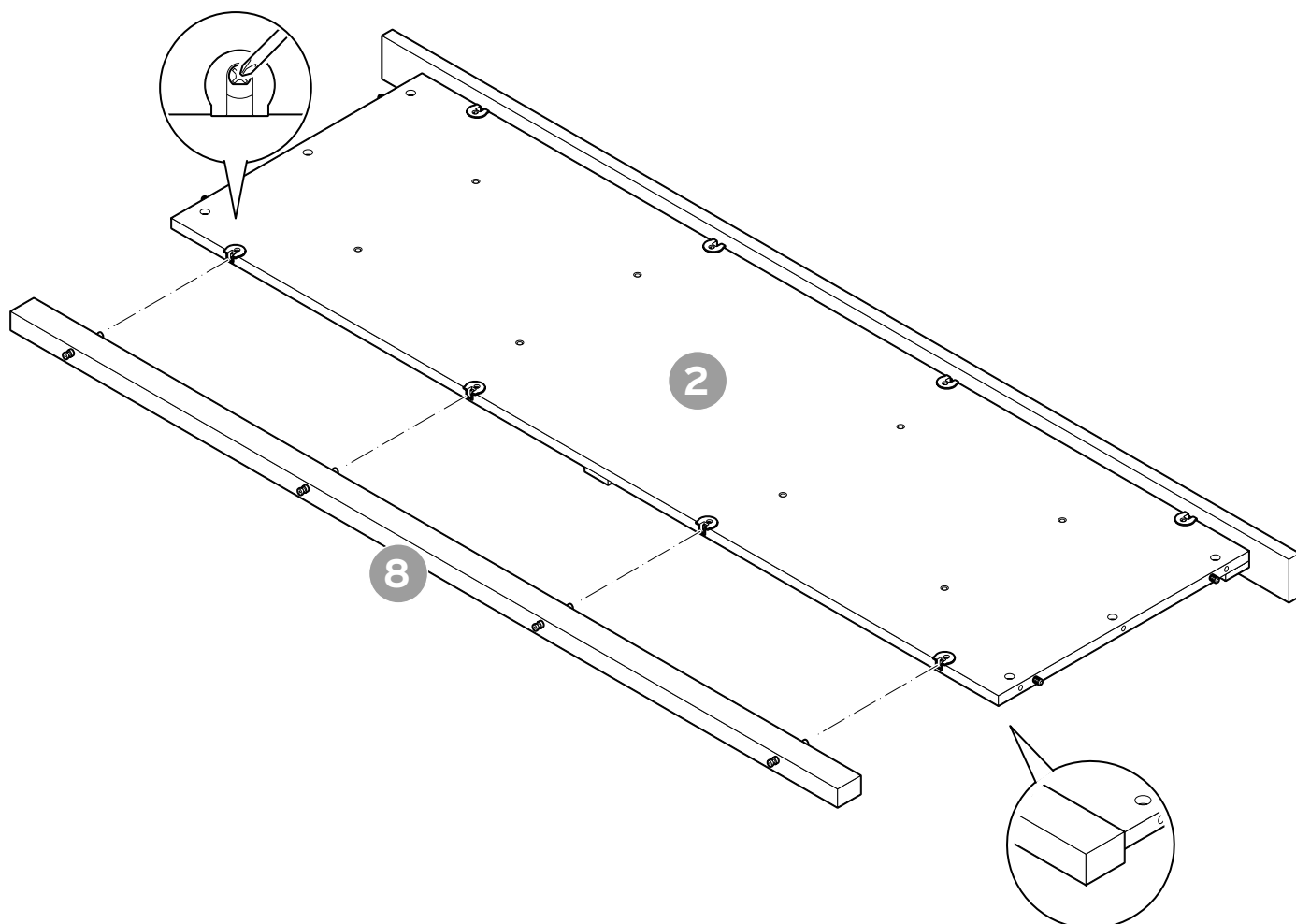
3



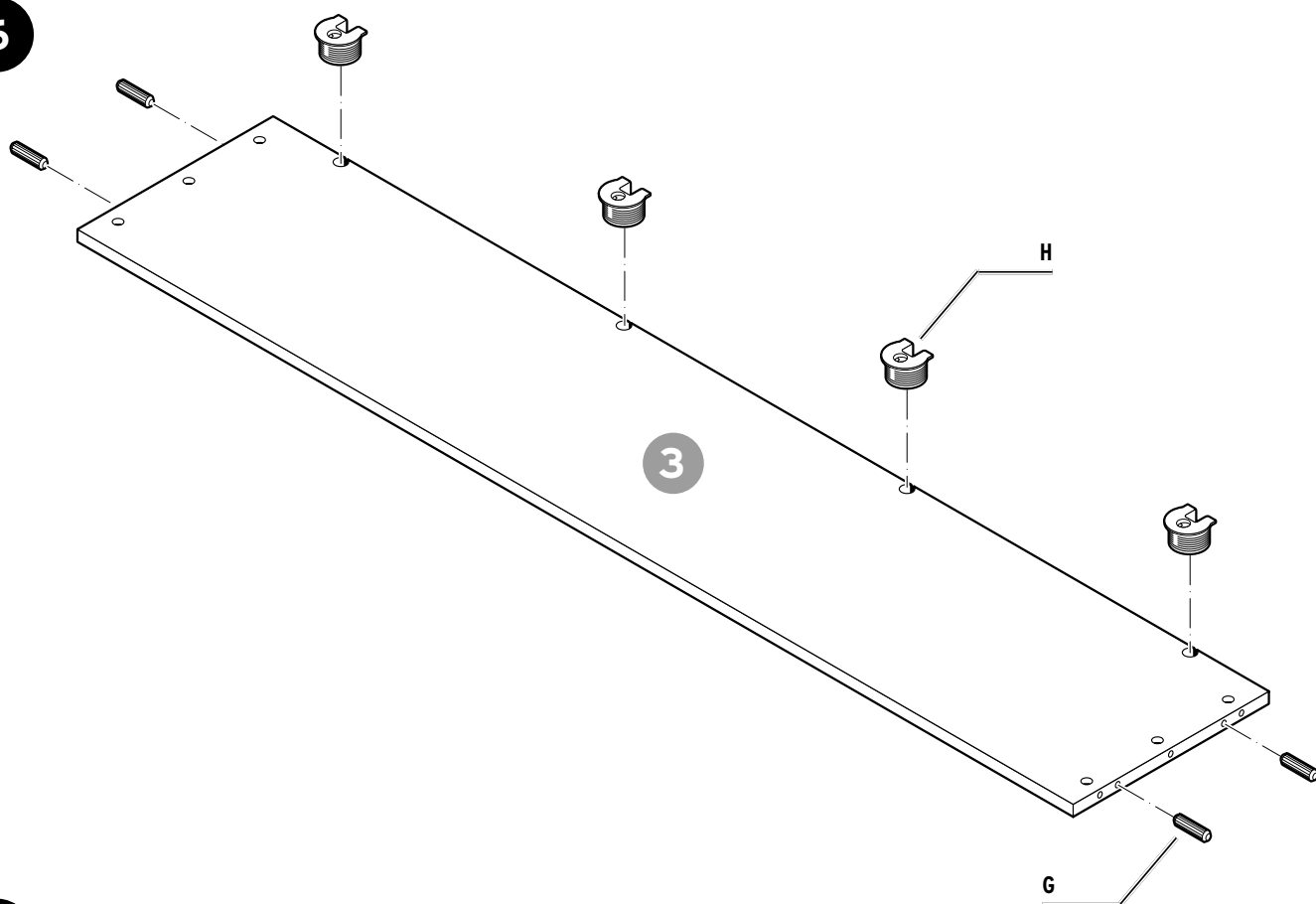
4



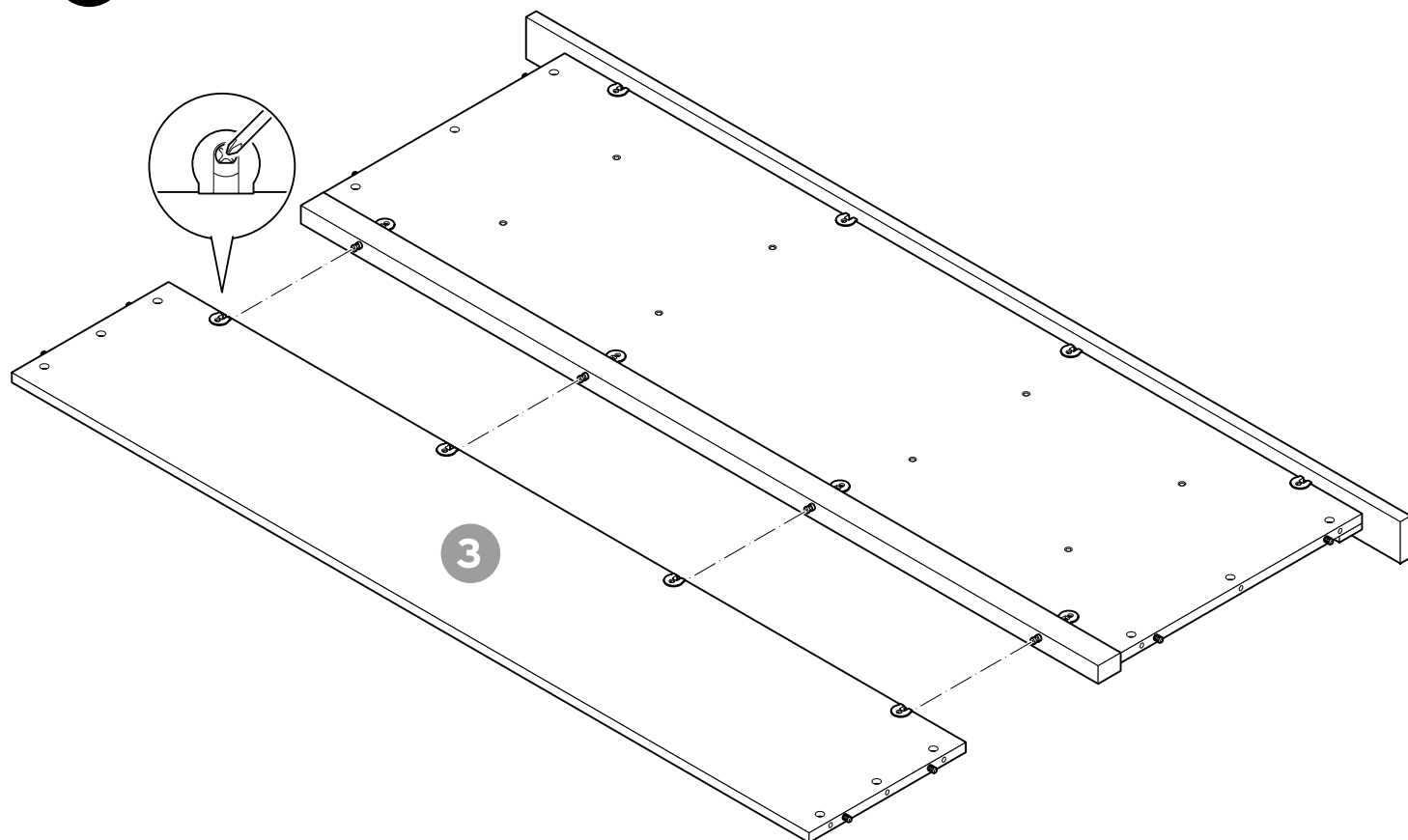
5



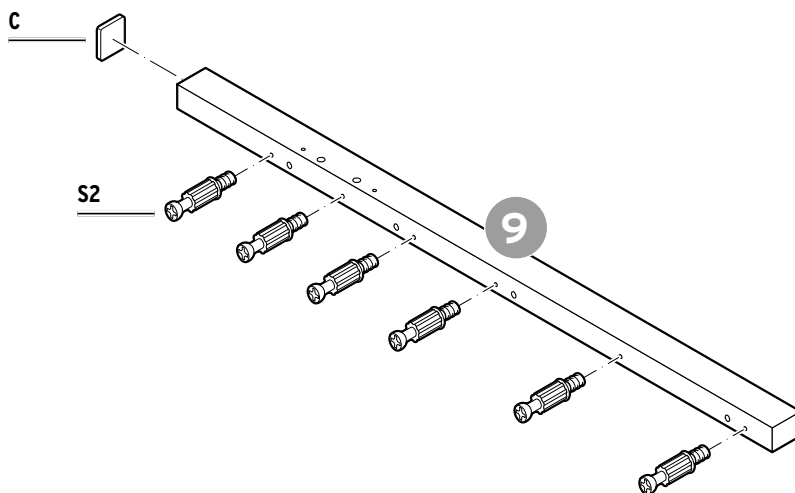
6



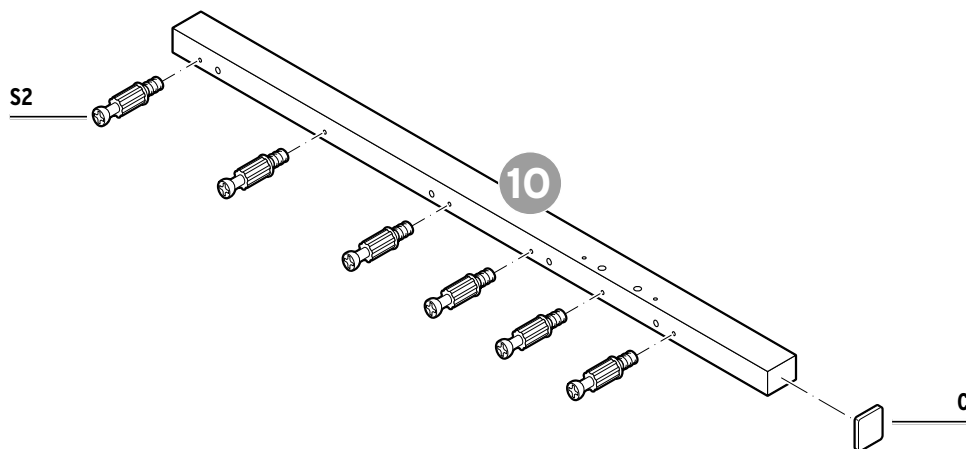
7



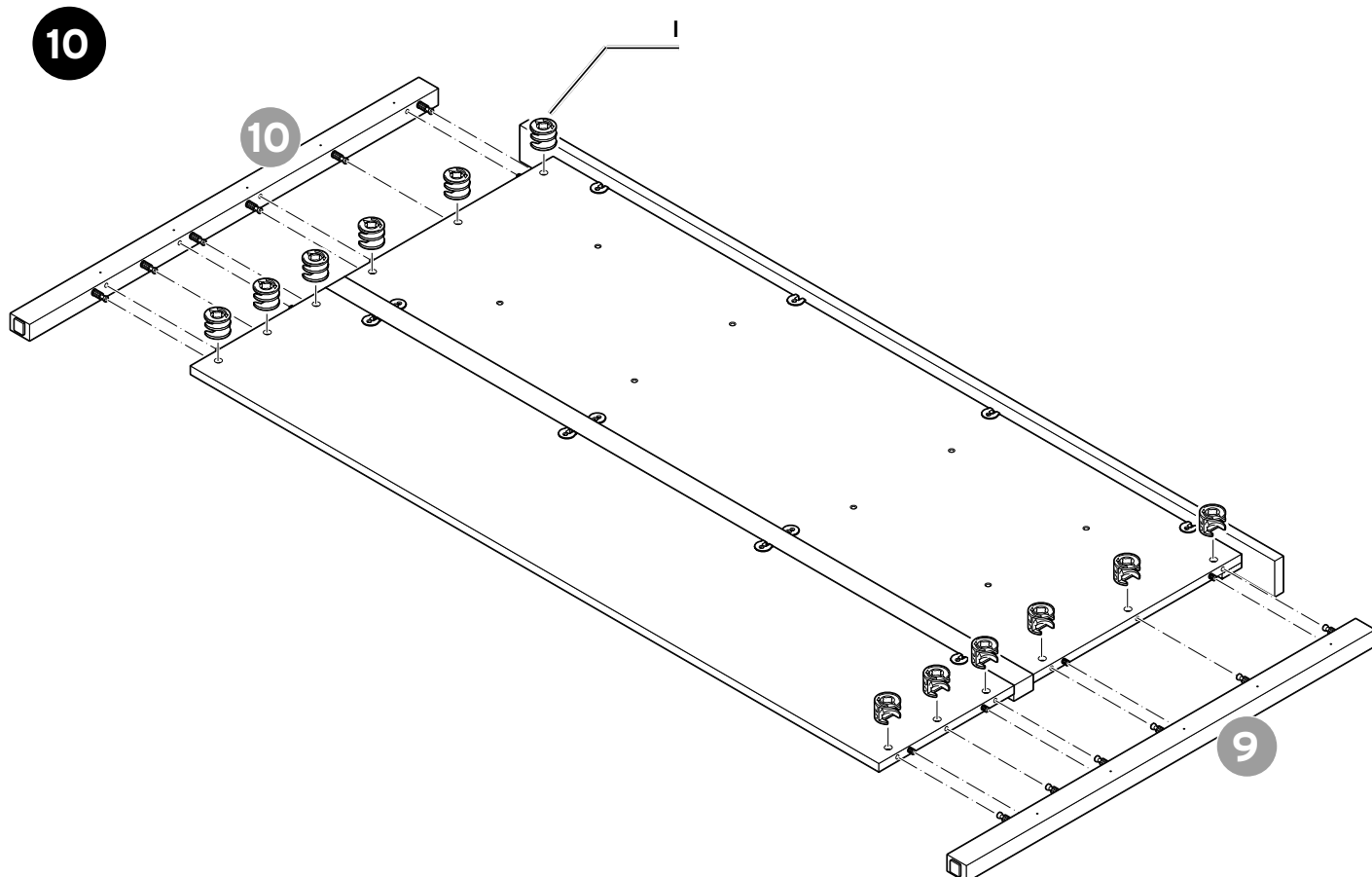
8



9



10



11

DEUTSCH

Decken Sie alle sichtbaren Exzenter-Verbindungen mit Teil J ab.

FRANÇAIS

Couvrez tous les raccords excentriques visibles avec les pièces J.

ITALIANO

Coprire tutte le connessioni eccentriche a vista con il componente J.

ENGLISH

Cover all visible eccentric connections with part J.

ČESKY

Zakryjte dílem J všechny viditelné excentry spojovacího kování.

POLSKI

Zakryć elementem J wszystkie widoczne łączniki mimośrodowe.

SLOVENSKY

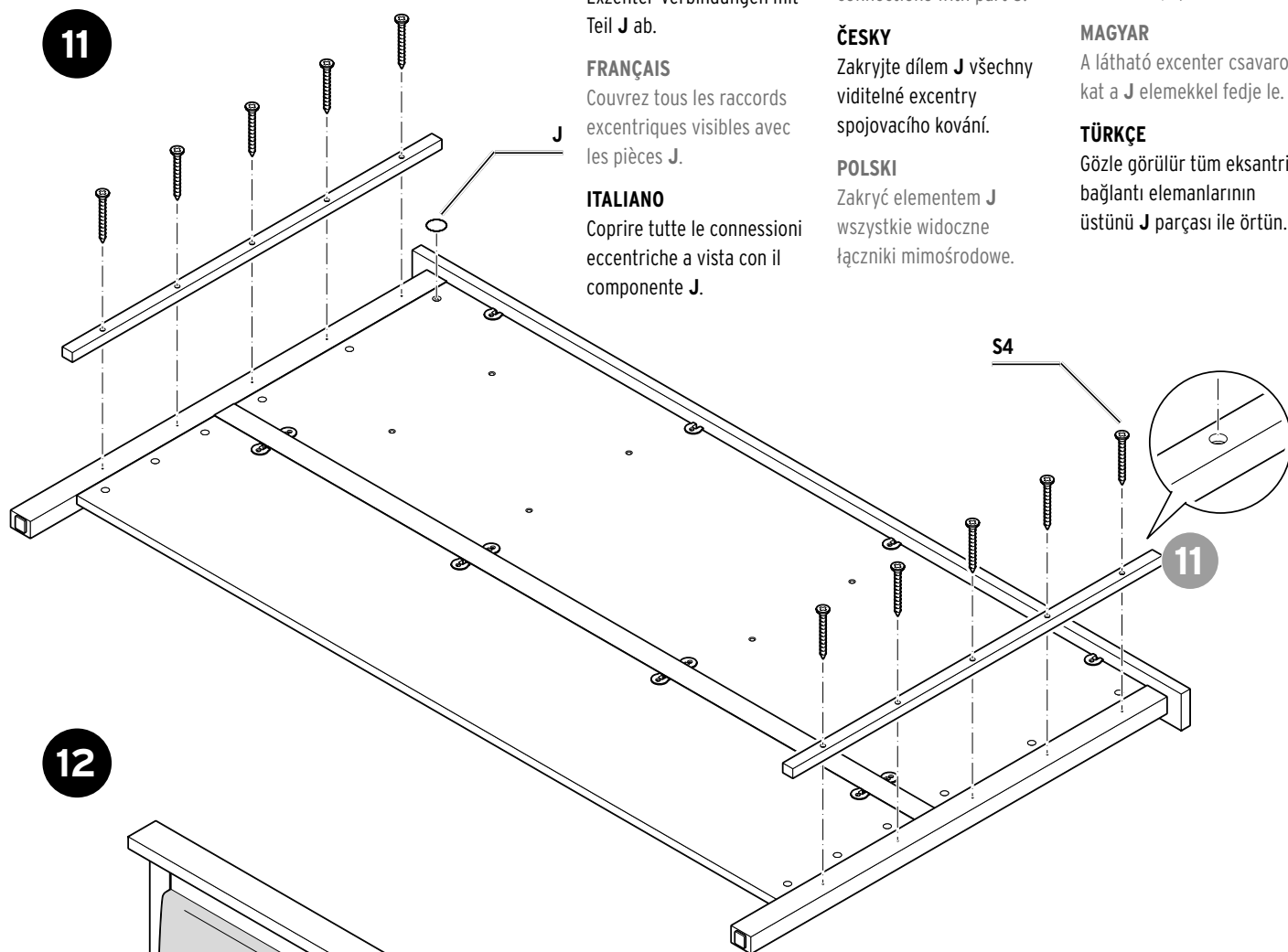
Zakryte dielcom J všetky viditeľné spoje s excentrom.

MAGYAR

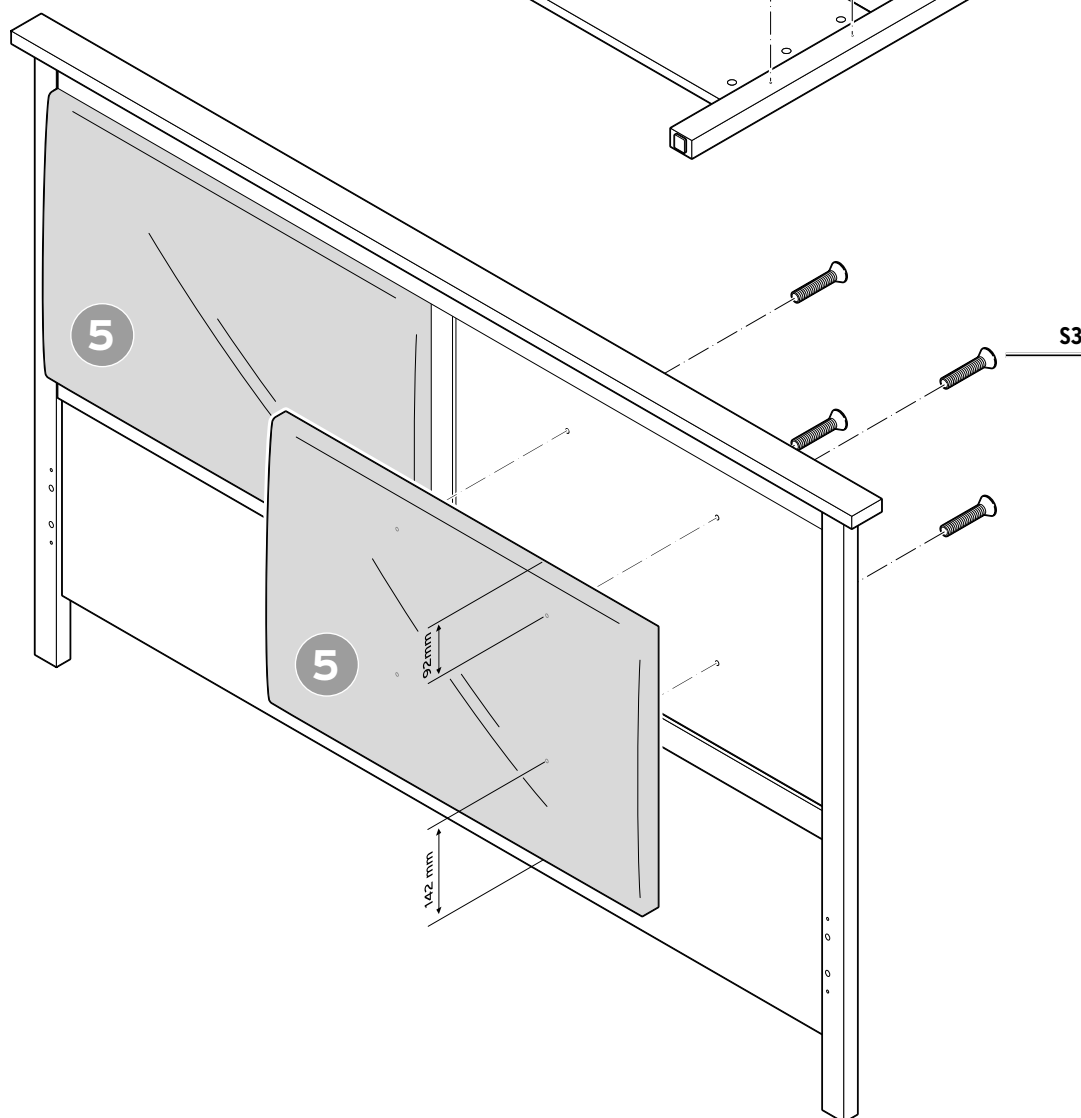
A látható excenter csavarokat a J elemekkel fedje le.

TÜRKÇE

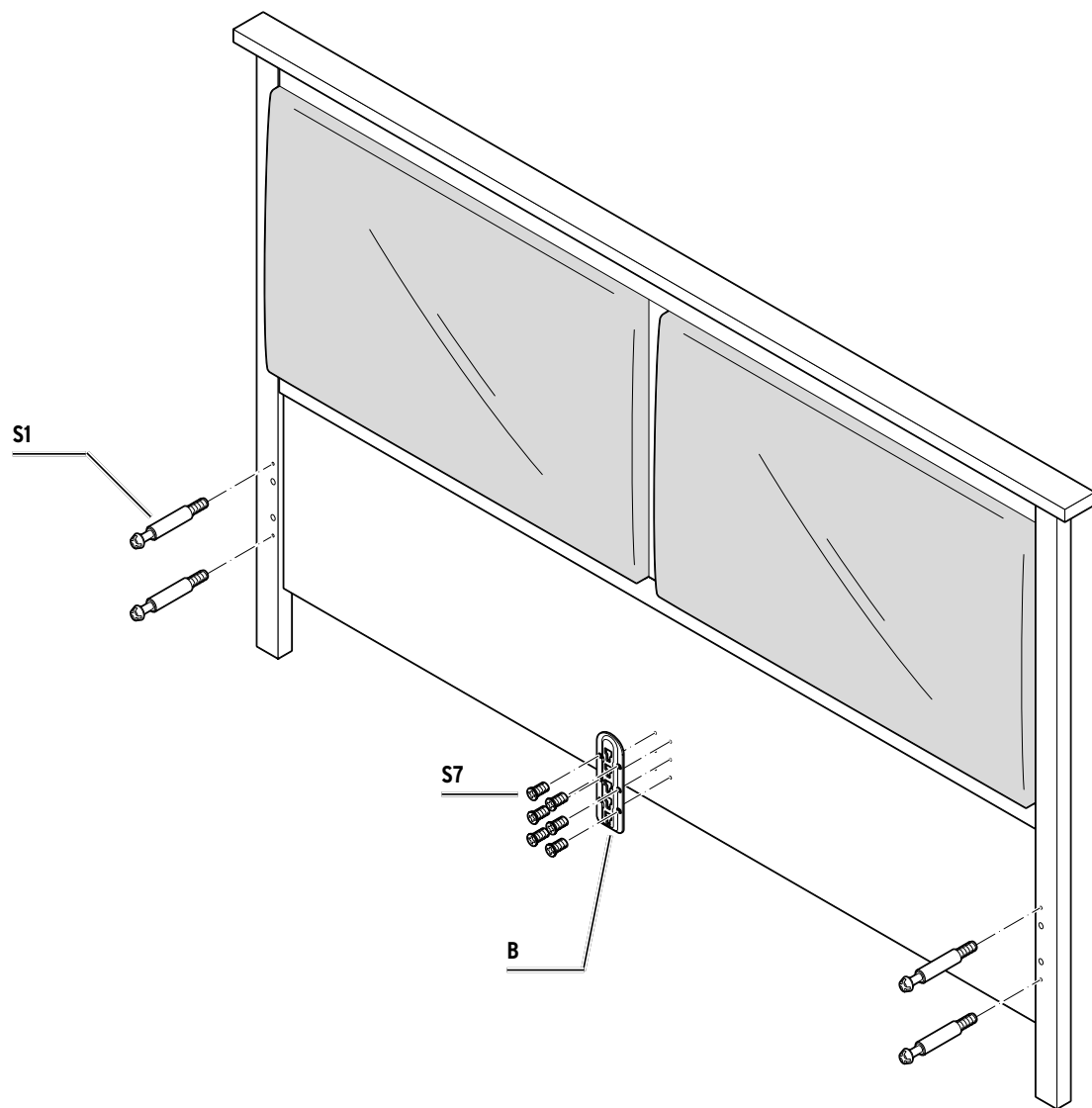
Göze görülür tüm eksantrik bağlantı elemanlarının üstünü J parçası ile örtün.



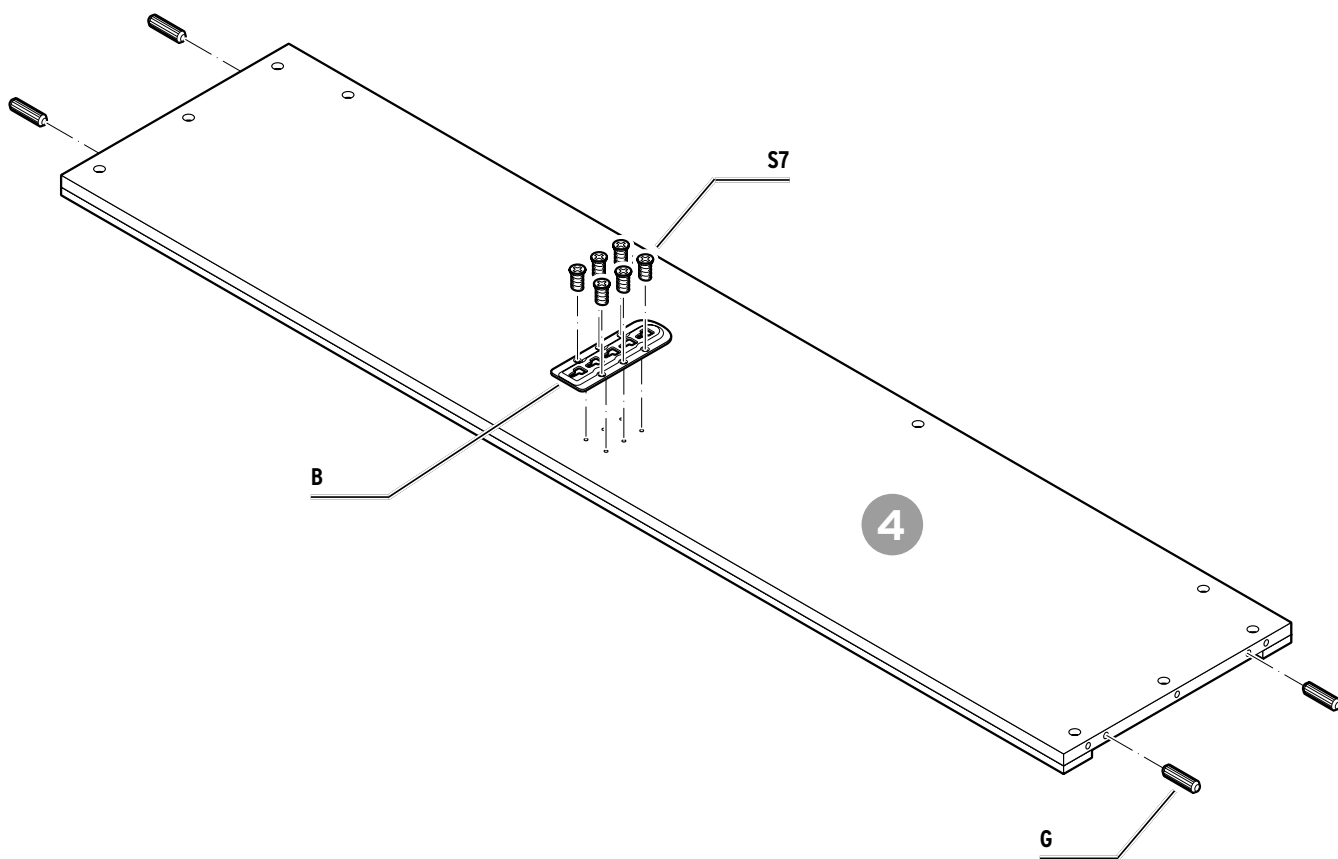
12



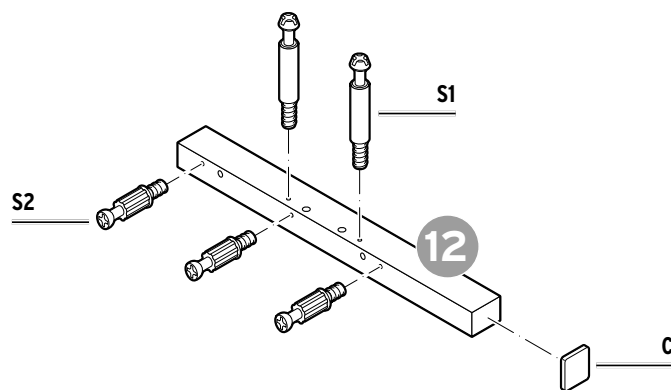
13



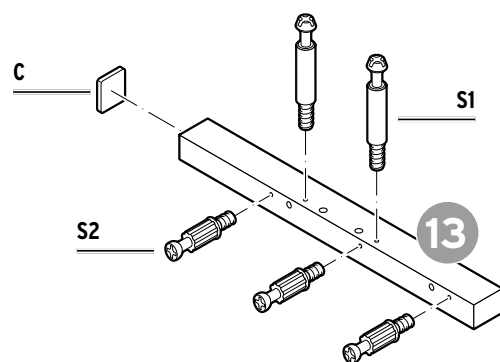
14



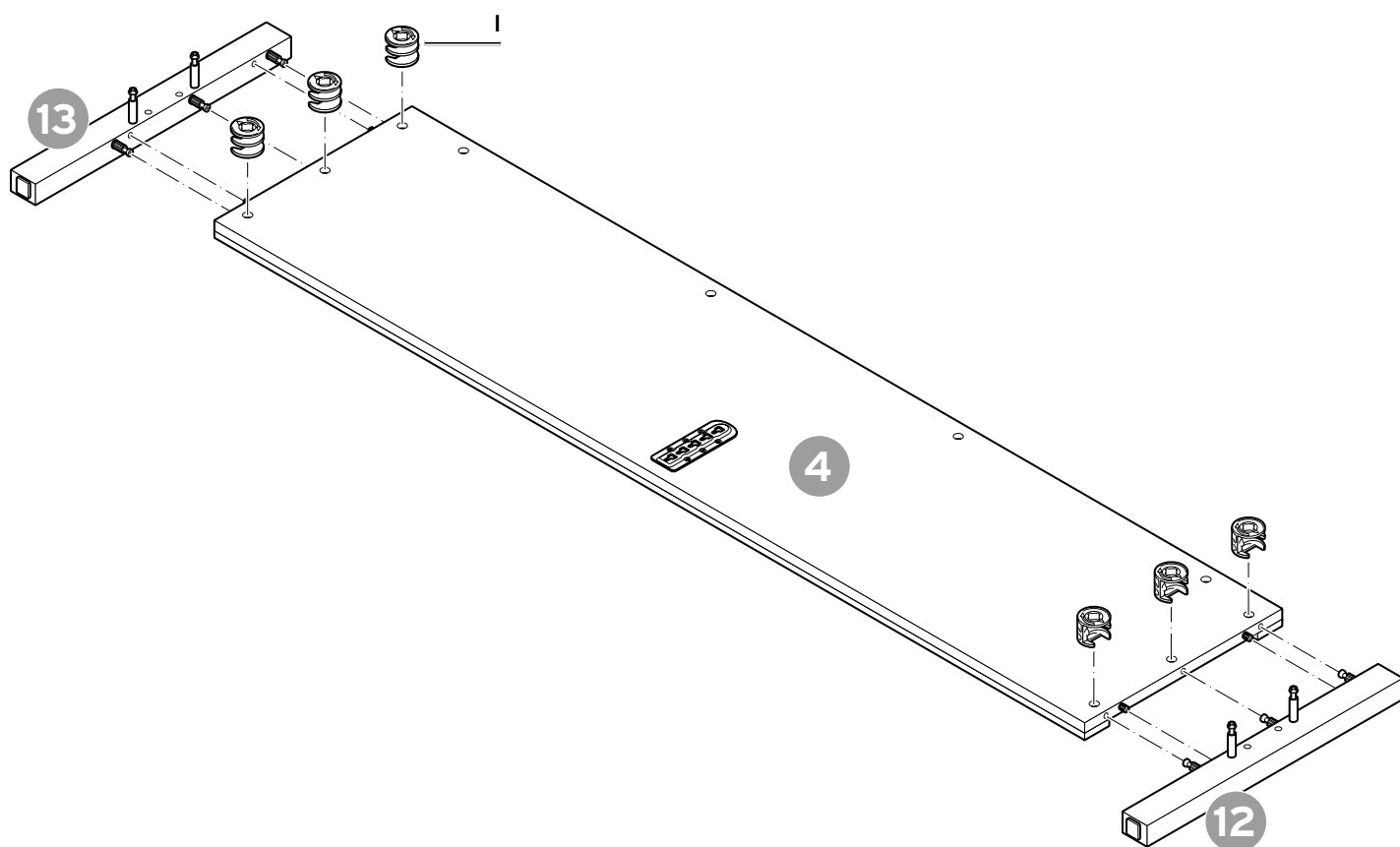
15



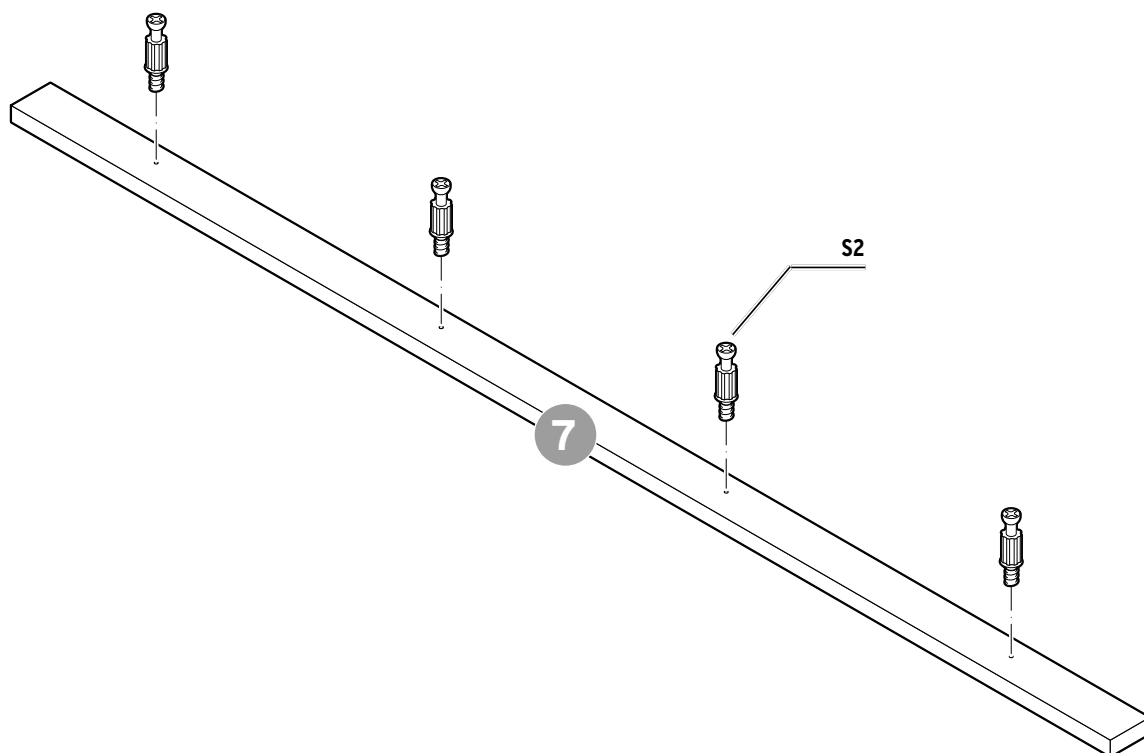
16



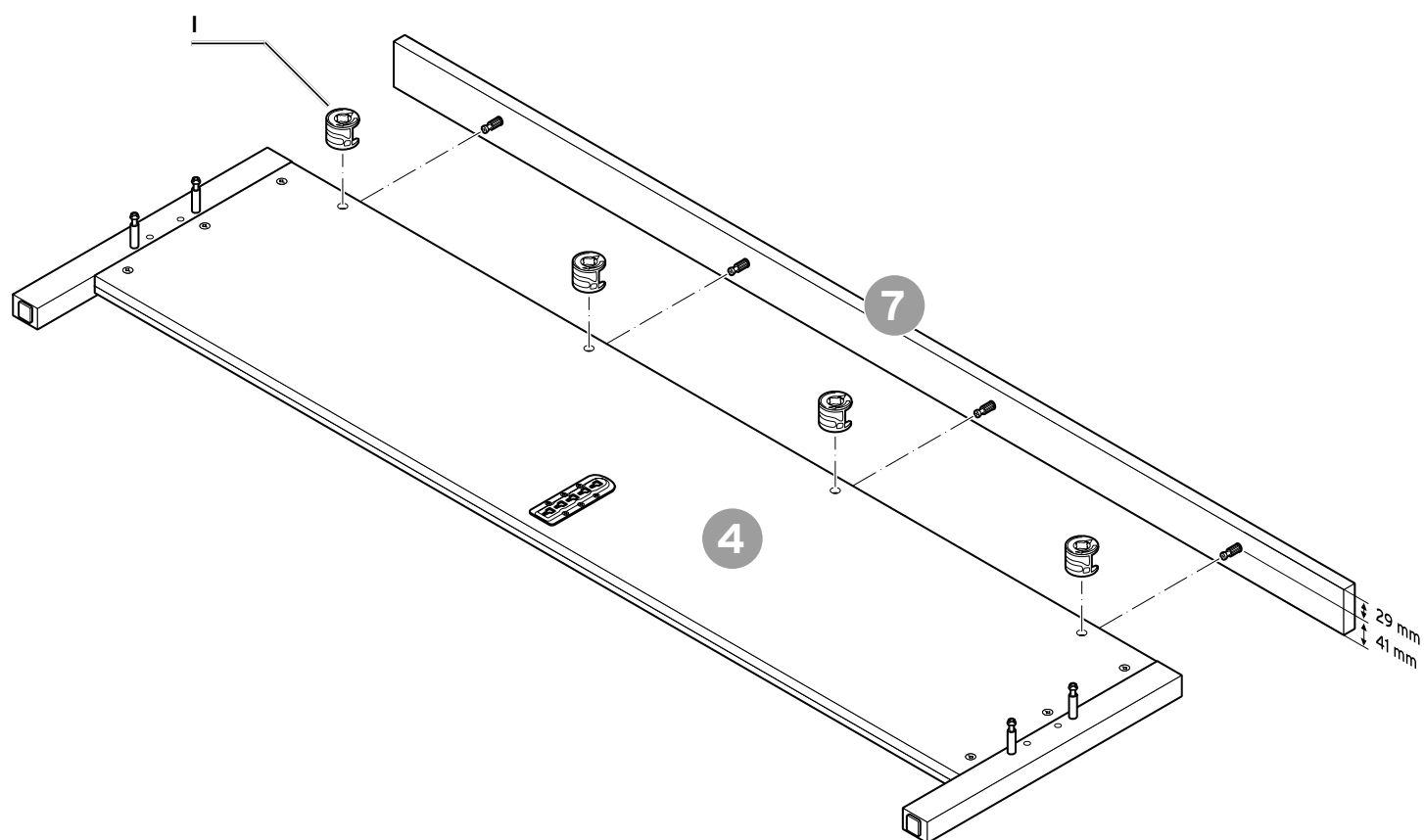
17



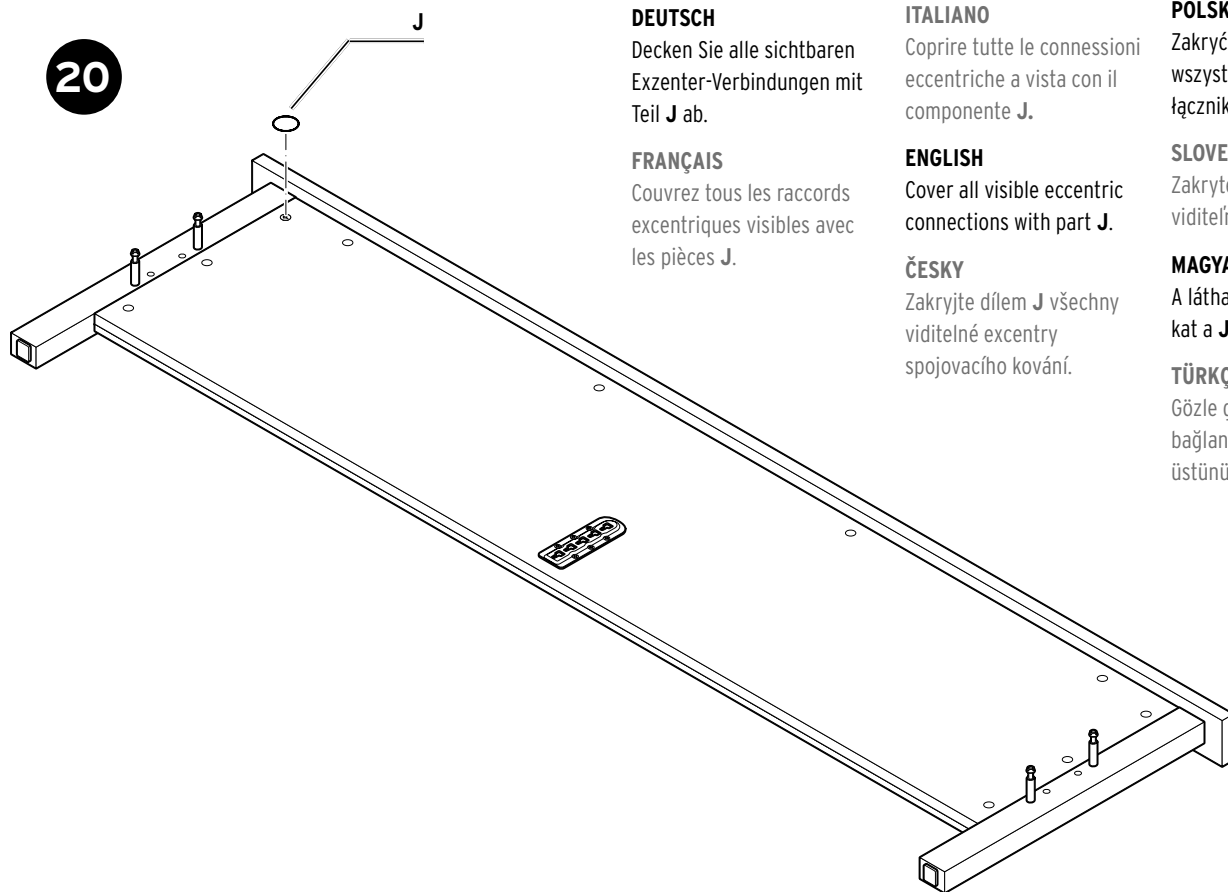
18



19



20



DEUTSCH

Decken Sie alle sichtbaren Exzenter-Verbindungen mit Teil **J** ab.

FRANÇAIS

Couvrez tous les raccords excentriques visibles avec les pièces **J**.

ITALIANO

Coprire tutte le connessioni eccentriche a vista con il componente **J**.

ENGLISH

Cover all visible eccentric connections with part **J**.

ČESKY

Zakryjte dílem **J** všechny viditelné excentry spojovacího kování.

POLSKI

Zakryć elementem **J** wszystkie widoczne łączniki mimośrodowe.

SLOVENSKY

Zakryte dielcom **J** všetky viditeľné spoje s excentrom.

MAGYAR

A látható excenter csavarokat a **J** elemekkel fedje le.

TÜRKÇE

Gözle görülür tüm eksantrik bağlantı elemanlarının üstünü **J** parçası ile örtün.

21 2x

DEUTSCH

Schlagen Sie die Teile **E** vorsichtig mit einem Hammer ein. Verwenden Sie dabei ein Tuch o.Ä. als Zulage!

FRANÇAIS

Enfoncez avec précaution les pièces **E** à l'aide d'un marteau. Pour cela, servez-vous d'un chiffon ou d'un accessoire similaire afin de ne pas détériorer les pièces!

ITALIANO

Inserire delicatamente i componenti **E** usando un martello. Utilizzare un panno o qualcosa di simile come supporto!

ENGLISH

Carefully hammer parts **E** into place. Use a cloth when doing so to avoid damaging the parts.

ČESKY

Díly **E** opatrně zatlučte kladivem. Jako ochranu použijte hadřík nebo podobné!

S7

B

1

POLSKI

Ostrożnie wbić części **E** za pomocą młotka. Podłożyć przy tym szmatkę itp., aby uniknąć zniszczenia części.

SLOVENSKY

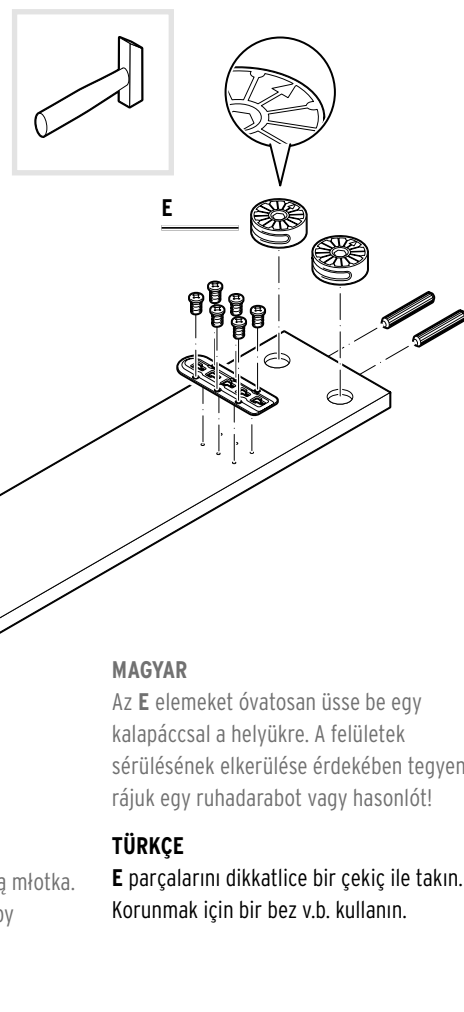
Dielce **E** zatlačte opatrne kladivom. Použite pri tom aj handričku a pod. ako podložku!

MAGYAR

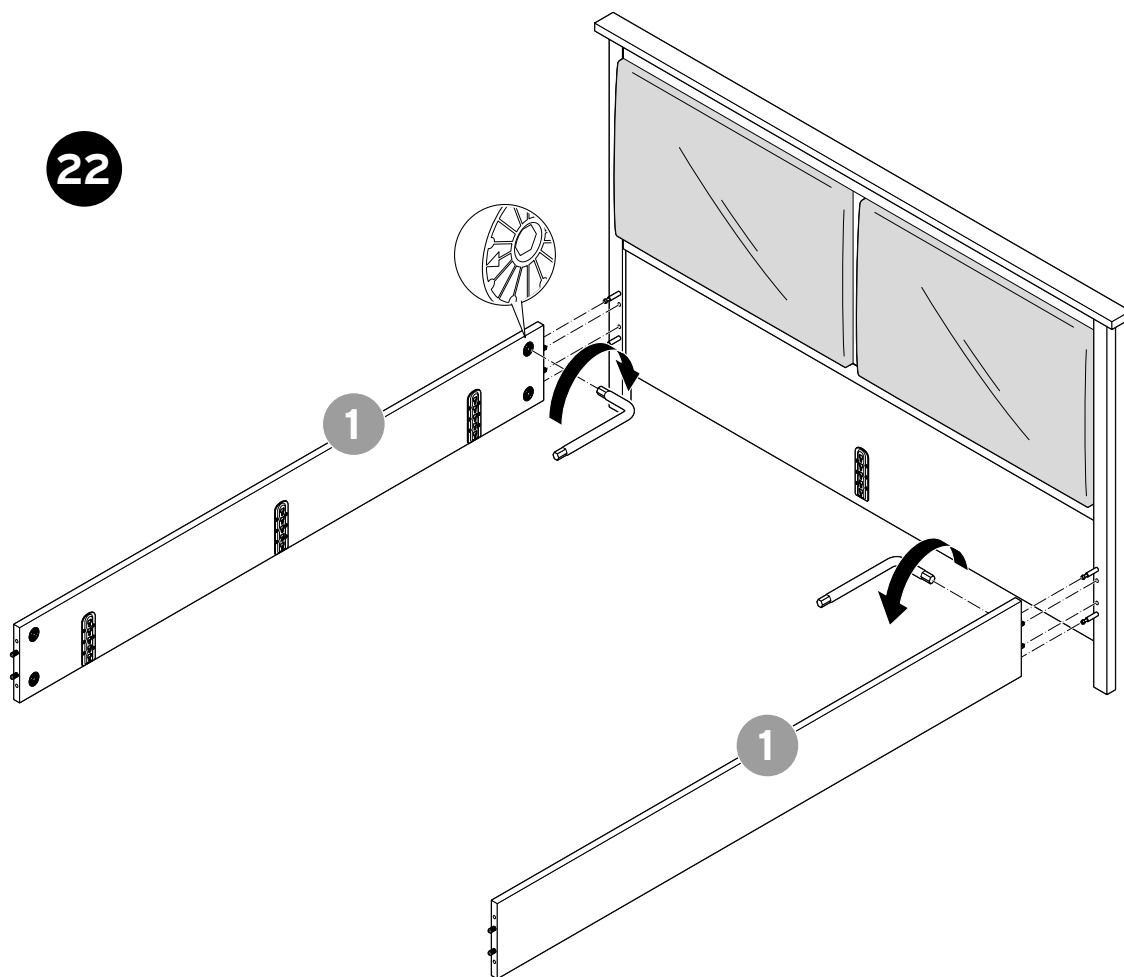
Az **E** elemeket óvatosan üsse be egy kalapáccsal a helyükre. A felületek sérülésének elkerülése érdekében tegyen rájuk egy ruhadarabot vagy hasonlót!

TÜRKÇE

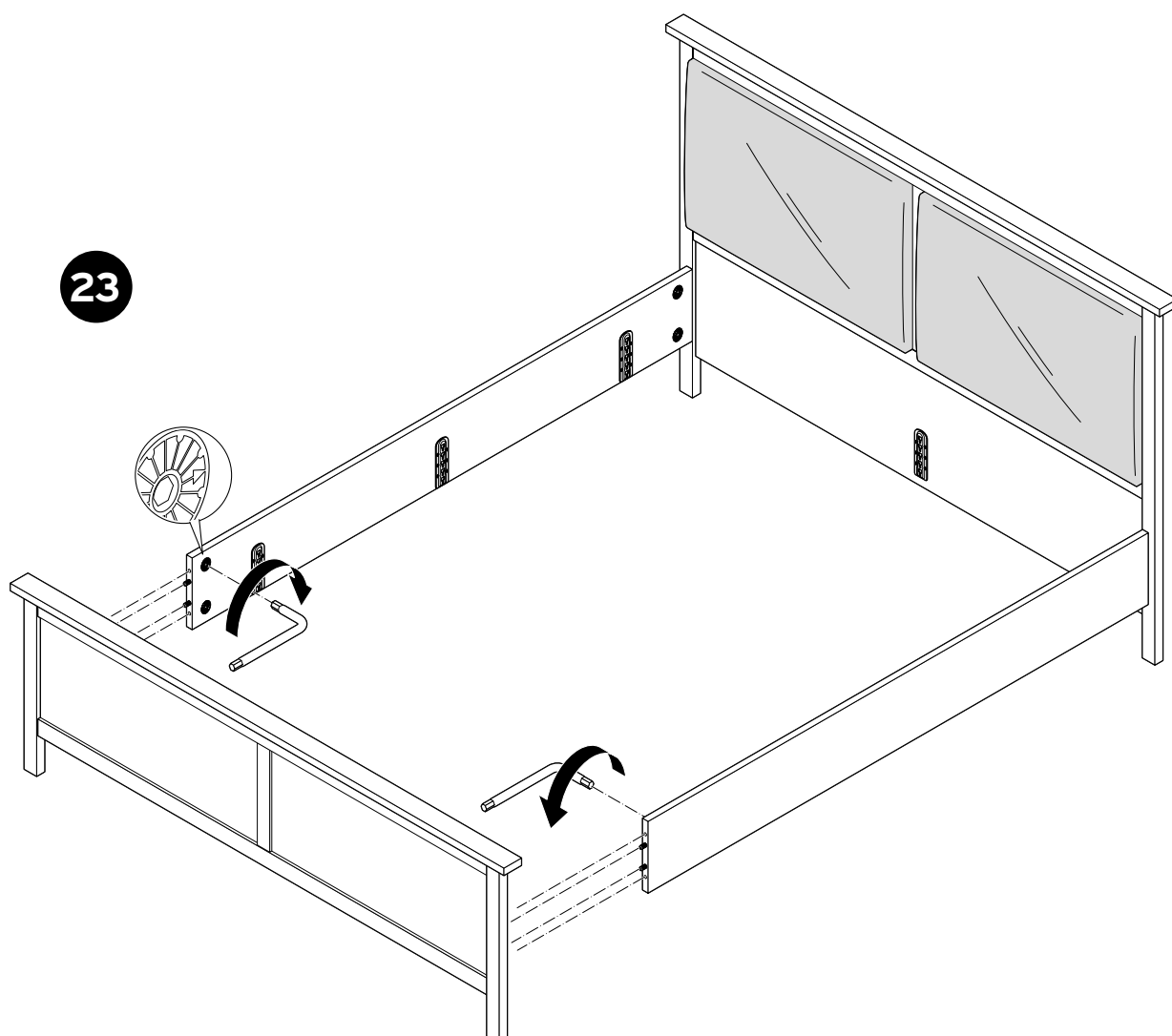
E parçalarını dikkatlice bir çekiç ile takın. Korunmak için bir bez v.b. kullanın.



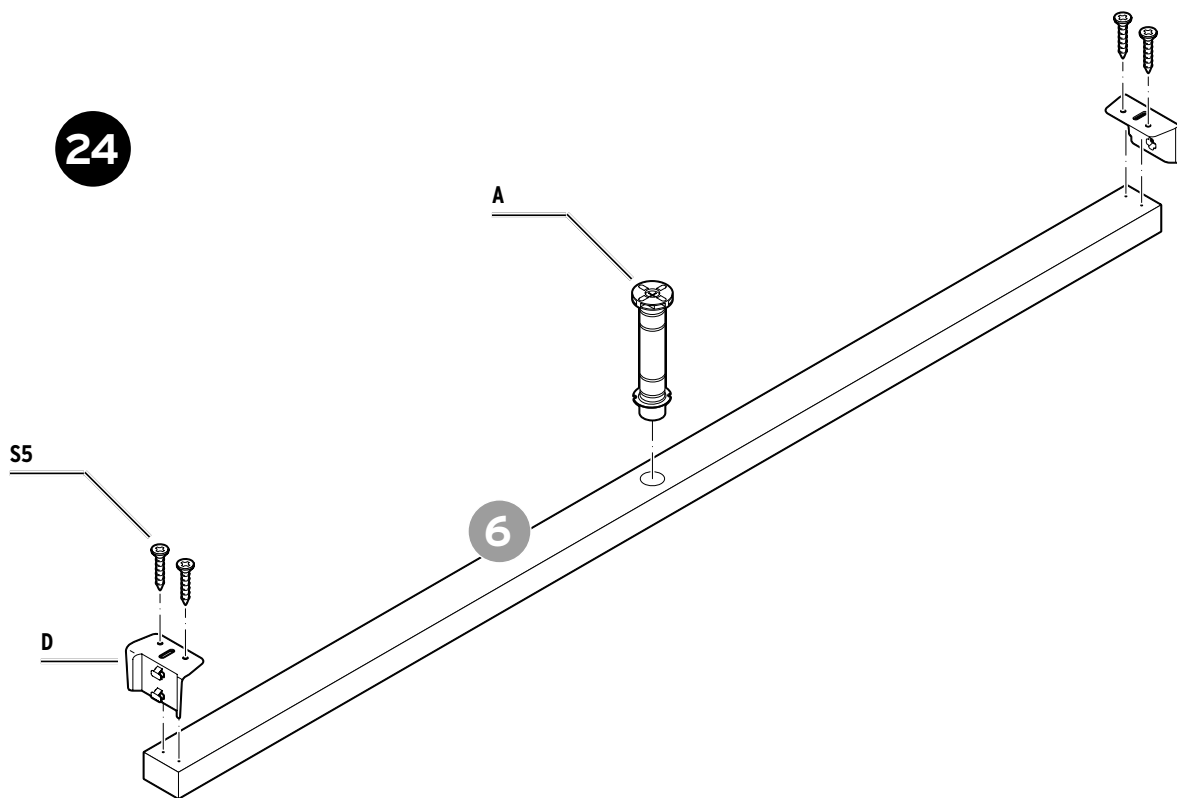
22



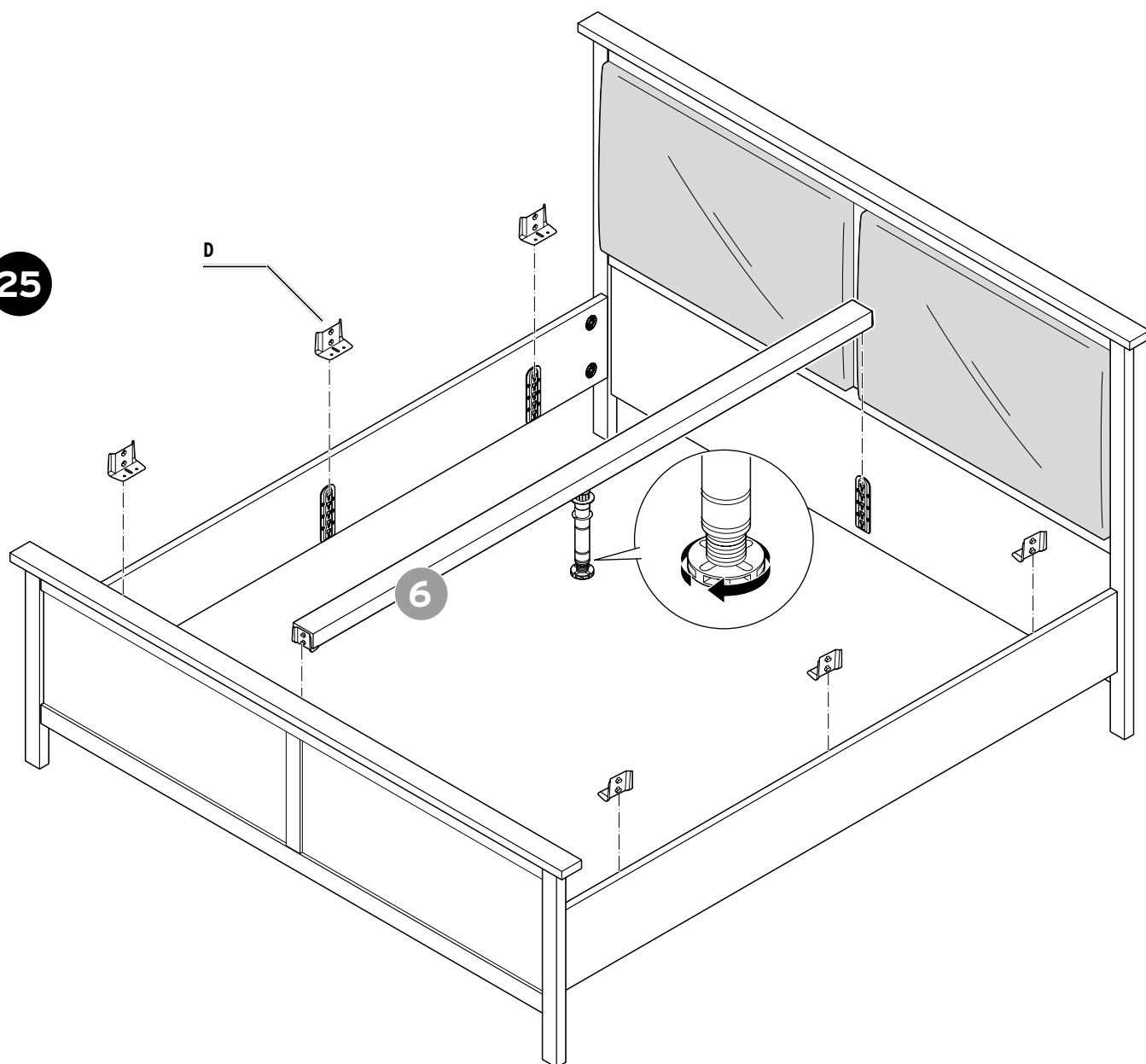
23



24



25



Die folgenden Ersatzteile sind bestellbar | Les pièces de rechange suivantes peuvent être commandées
È possibile ordinare i seguenti pezzi di ricambio | The following replacement parts can be ordered
Následující náhradní díly lze objednat | Istnieje możliwość zamówienia następujących części produktu
Nasledovné náhradné dielce je možné objednať | A következő pótalkatrészeket lehet megrendelni
Aşağıdaki yedek parçalar sipariş edilebilir

1	5038585	A	5038598	S1	5038609
2	5038586	B	5038599	S2	5038610
3	5038587	C	5038600	S3	5038611
4	5038588	D	5038601	S4	5038612
5	5038589	E	5038602	S5	5038613
6	5038590	F	5038603	S6	5038614
7	5038591	G	5038604	S7	5038615
8	5038592	H	5038605		
9	5038593	I	5038606		
10	5038594	J	5038607		
11	5038595	K	5038608		
12	5038596				
13	5038597				

de Für Produktinformationen, Zubehör- und Ersatzteilbestellungen oder Fragen zur Serviceabwicklung wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice. Geben Sie hierfür die Artikelnummer und die Ersatzteil-Bestellnummer an.

Kundenservice

Deutschland

☎ 0800 300 01 11
(kostenfrei)

Montag - Sonntag
(auch an Feiertagen)
von 7.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.de

Österreich

☎ 0800 400 235
(kostenfrei)

Montag - Sonntag
(auch an Feiertagen)
von 7.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.at

Schweiz

☎ 0800 22 44 44
(kostenfrei)

Montag - Freitag
von 8.00 bis 20.00 Uhr
Samstag
von 8.00 bis 16.00 Uhr
(auch an Feiertagen)
E-Mail: service@tchibo.ch

fr Si vous souhaitez avoir des informations sur nos produits, commander des accessoires ou des pièces de rechange ou si vous avez des questions sur le service après-vente, veuillez vous adresser à notre service client en indiquant la référence de l'article et de la pièce de rechange.

Service client - Suisse

☎ 0800 22 44 44
(gratuit)

Du lundi au vendredi de 8 h à 20 h
Le samedi de 8 h à 16 h
(y compris les jours fériés)
Courriel: service@tchibo.ch

it Per informazioni sui prodotti, sugli ordini di accessori e pezzi di ricambio o domande sullo stato della pratica di assistenza, rivolgersi al servizio clienti Tchibo. Si prega di indicare il codice articolo e il numero d'ordinazione dei parti di ricambio con tutte le richieste.

Servizio clienti - Svizzera

☎ 0800 22 44 44
(gratuito)

Telefono solo in tedesco e francese
Da lunedì a venerdì
dalle 8:00 alle 20:00
Sabato dalle 8:00 alle 16:00
(anche nei giorni festivi)
E-mail: service@tchibo.ch

en If you have any questions relating to product information, ordering accessories / replacement parts or servicing, please contact our customer care service at the following email address:
service@tchibo.de
Please indicate the product number and the order number for replacement parts for this purpose.

cs Pokud budete potřebovat informace o výrobku, chtít objednat příslušenství nebo náhradní díl, nebo budete mít nějaké dotazy k průběhu servisu, obraťte se prosím na náš zákaznický servis. Přitom vždy uvádějte číslo výrobku a objednávací číslo náhradních dílů.

Zákaznický servis

☎ 800 900 826
(zdarma)

pondělí - pátek 8.00 - 20.00 hod.
sobota 8.00 - 16.00 hod.
e-mail: service@tchibo.cz

pl Aby uzyskać dodatkowe informacje o produkcie, zamówić akcesoria i części produktu lub zapytać o nasz serwis gwarancyjny prosimy o kontakt z naszą Linia Obsługi Klienta. Prosimy o podanie numeru artykułu oraz numeru zamówienia pojedynczej części produktu.

Linia Obsługi Klienta

☎ 801 080 016
(z telefonów stacjonarnych
opłata jak za połączenia lokalne,
z telefonów komórkowych
wg taryfy danego operatora)

od poniedziałku do piątku
w godz. 8.00 - 20.00
w sobotę w godz. 8.00 - 16.00
e-mail: service@tchibo.pl

sk Pre informácie o výrobkoch, objednávkach príslušenstva a náhradných dielcov alebo otázky ohľadom servisu sa prosím obráťte na náš zákaznický servis. Pritom vždy uveďte číslo výrobku a objednávacie čísla náhradných dielcov.

Zákaznický servis

☎ 0800 212 313
(bezplatne)

V pondelok až piatok
od 8:00 do 20:00 hod.
V sobotu
od 8:00 do 16:00 hod.
E-mail: servis@tchibo.sk

hu Ha kérdése lenne a termékkel, tartozék vagy pótalkatrész megrendelésével vagy a szerviz lebonyolításával kapcsolatban, akkor forduljon ügyfélszolgálatunkhoz. Kérjük, tartsa készenlétben a termék cikkszámát és a pótalkatrész megrendelési számot.

Ügyfélszolgálat

☎ 06-80-021-375
(ingyenesen hívható)

Hétfő - péntek: 8:00 - 20:00
Szombat: 08:00 - 16:00
E-mail: ugyfelszolgalat@tchibo.hu

tr Ürün bilgileri, aksesuar ve yedek parça siparişleri veya servis süreci ile ilgili sorular için lütfen müşteri hizmetlerimize başvurun. Bunun için ürün numarasını belirtin ve yedek parça sipariş numarasını belirtin.

Teknik Destek Hattı

☎ 444 2 826
(ücretli)

Pazartesi - Pazar
09:00 - 19:00 saatleri arasında
E-posta: servis@tchibo.com.tr

Artikelnummer | Référence | Codice articolo | Product number

Číslo výrobku | Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası : 604 302